

Samuel fe agbalē gbāto

Samuel dzidzi

¹ Esiae nye Elkana, n̄tsu aḍe si nye Efraimto eye wòno Ramataim Zofim le Efraim fe to la dzi fe n̄tunya. Fofoe nye Yeroham, ame si fofoe nye Elihu, ame si fofoe nye Tohu eye Tohu fofoe nye Zuf ame siwo nye Efraimto.

² Srõ eve no Elkana si, ame siwo nye Hana kple Penina. Viwo no Penina si ke Hana ya medzi vi o.

³ Elkana kple srõawo kple wo viwo zoa mo fe sia fe yia Yehowa fe agbado la me le Silo be woasubo Yehowa, n̄sēkatāto la, eye woasa vo ne. Yehowa fe nunola siwo no subosubodowo wom ye ma xi woe nye Eli kple via eveawo; Hofni kple Finehas.

⁴ Ne xeyixi de be Elkana nasa vo la, aka vosalã la fe de na srõa Penina kple via n̄tsuwo kple via nyonuwo katã.

⁵ Ke enaa lã la fe akpa eve Hana ya elabena togbo be elõe hã la Yehowa tu efe vidzido.

⁶ Esi wònye be Yehowa tu efe vidzido ta la, atsusia noa dzigbanyawo gblom de enu be ne wòado dziku.

⁷ Esia yia dzi fe sia fe. Nenyee be Hana yi de Yehowa fe afe me la, atsusia gbloa nya doa dziku ne va se de esime wòwoa avi eye wògbea nuḍuḍu.

⁸ Srõa Elkana bianε be, “Hana, nya kae na nèle avi fam? Nu ka ηuti nègbe nuḍuḍu? Nu ka ηuti nèle nu xam ale? ðe nyamewu viηutsu ewo na wò oa?”

⁹ Gbe ḍeka le Silo, esi woḍu nu, no nu vò la, Hana yi Agbadò la me, nunòla Eli nò anyi ḍe efe tefe le Yehowa fe Agbadò la fe mònu.

¹⁰ Hana nò nu xam vevie, nò avi fam le esime wònò gbe dom ḍa na Yehowa

¹¹ eye wòḍe adzògbe na Yehowa be, “O Yehowa Nṣēkatātò, ne àkpò wò dola fe nublanitonyenye dzi ḍa, aḍò ηku dzinye eye mànḷò wò dola be o, ke boη nànaε viηutsu la, ekema matsøe na Yehowa le efe agbemenkekewo katā me eye talūhe maka efe ta ηu o.”

¹² Esime Hana nò gbe dom ḍa na Yehowa la, Eli nò ηku lém ḍe efe nuyiwo ηu.

¹³ Hana do gbea ḍa le efe dzi me, efe nuyiwo nò vauām butubutu gake efe gbe meḍi wose o, eya ta Eli bu be ahaε wòmu.

¹⁴ Ale Eli biae be, “Va se ḍe xe ka xi nàmu aha? Na wain la nakò le mo na wò.”

¹⁵ Hana ḍo enu gblò be, “Ao, nye afeto, nyònu si fe dzi le nu xam lae menye. Nyemenoa wain alo aha sesē o; ke boη nye dzimenuxaxa ko ḍem mele ḍe Yehowa ηkume.

¹⁶ Mègabu wò ḍolanyònu vòḍi o. Nye xaxawo tae mele gbe dom ḍa le afi sia le nuxaxa blibo me.”

¹⁷ Eli gblò be, “Heyi le ηutifafa me eye Israel fe Mawu la nana nu si nèbiaε la wò!”

18 Hana gblo be, “Na wò dola nakpo amenuveve le gbowò.” Ale wòlé efe mo tso eye wòdi nane du, ale be megato mo azo o.

19 Fome blibo la fo ndi kanya heyi dasubo Yehowa le Agbado la me eye wotro yi wofe afe me le Rama. Elkana do srõa Hana gbo eye Yehowa do nku Hana dzi.

20 Ale le xeyixi afe megbe la, Hana fo fu, dzi vinutsu eye wona nkoe be Samuel elabena egblo be, “Yehowa si mee mebiae le.”

Hana tso Samuel na Mawu

21 Esi fe tro la, Elkana kple efe fometowo katã gawo mowozo si wowona fe sia fe heyi de Yehowa fe Agbado la me be wòaxe efe adzogbedefe.

22 Ke Hana meyi o. Egblo na srõa be, “Malala va se de esime devi la dzudzo nonono ekema makplae ayi na Yehowa eye wòano afi ma daa.”

23 Elkana lo de edzi hegblo be, “Enyo; wo nu sia nu si nekpo be edze. Woawo Yehowa fe lolõnu.”

Ale Hana no afe me va se de esime Samuel dzudzo nonono.

24 Esi wotso no na devia la, ekplo devi la, togbo be metsi o ha la, etso nyitsu si xo fe etõ, wo lita blaevewo-eve kple wainlagbalẽgolo deka kpe de enuti eye wokplae va Yehowa fe afe me le Silo.

25 Le vosa la megbe la, wokplo devi la yi Eli gbo.

26 Hana bia Eli be, “Nye afeto, edo nku dzinyea? Nyee nye nyonu si tsi tsitre de afi sia xe afe xi heno gbe dom da na Yehowa.

²⁷ Meḡe kuku ne be wòana ḡevi siam eye wòna nu si mebiae lam.

²⁸ Eya ta mele ḡevi la tsom na Yehowa azo le efe agbemenkekewo katã me.” Ale Hana gblẽ ḡevia ḡe afi ma le Agbadɔ la me na Yehowa.

2

Hana fe gbedodoḡa

- ¹ Hana do gbe ḡa be,
 “Nye dzi le aseye tsom le Yehowa me;
 le Yehowa me nye dzo de dzi bobobo.
 Nye nu bu ḡe nye futowo nu
 eye medzo dzi le wò ḡeḡe la me.
- ² “Ame aḡeke mele kɔkɔe abe Yehowa ene o!
 Bubu aḡeke megali o kpe ḡe n̄utiwò o.
 Eye Agakpe aḡeke meli abe miafe Mawu ene
 o.
- ³ “Mègano nu fom dadatɔe nenema o,
 elabena Yehowae nye Mawu si nya nu sia nu
 eye wòdaa miafe nuwɔnawo kpɔna.
- ⁴ “Woḡe n̄usɛtowo fe an̄utrowo
 ke ame beliwo la, etsɔ n̄usɛ bla ali dzi na wo.
- ⁵ Ame siwo ḡi fo tsã la, tsɔ wo ḡokui ḡo awɔbae
 na nuḡuḡu,
 ke ame siwo do wu tsã la, do megale wo wum
 o.
 Ame si tsi ko tsã la dzi vi adre azo,
 ke ame si si vi adre no la fe vidzido lé ayi.
- ⁶ “Yehowa wua ame gagboɔ agbe ame;

enana woyia yɔ me eye wògafɔa ame tso yɔ
me.

⁷ Yehowa ɔɔa ahedada ɔa
eye eya kee gaɔa hokpɔkpɔ ɔa;
eyae bɔbɔa ame ɔe anyi eye
eya kee gadoa ame ɔe dzi.

⁸ Eyae ɔea ame dahe tso ke me
eye wòfɔa hiãtɔ tso afi me
enaa zikpui wo ɔe dziɔulawo xa
eye wònaa wonyia dome kple bubu fe fi-
azikpui.

“Elabena Yehowa tɔe nye anyigba fe gɔmedɔkpe;
eya dzie wòɔo xexea me gɔme anyi ɔo.

⁹ Adzɔ efe ame kɔkɔewo fe afɔ ŋu,
ke ɔɔɔe azi le ame vɔɔjiwo nu le viviti me.

“Menye kalẽ me ame tona ɔua dzi o;

¹⁰ ame siwo tso ɔe Yehowa ŋu la, woakaka
wo.

Dzifovĩtɔ la aɔe gbe ɔe wo dzi tso dzifo;

Yehowa adrɔ̃ bɔnu Anyigba fe mlɔenu ke hã.

“Ana ŋusẽ efe fia la

eye wòakɔ efe amesiamina la fe dzo ɔe dzi.”

¹¹ Ale Elkana yi afe me le Rama, ke ɔevi la subɔ
le Yehowa ŋkume le nunɔla Eli fe kpɔkplɔ te.

Eli viɔutsuwo fe nu tovo wɔwɔ

¹² Azɔ Eli viɔutsuwo nye nu tovo wɔlawo, ame
siwo mevɔa Yehowa

¹³ loo alo dea bubu nunɔlawo fe dɔdeasiwo na
duko la ŋu o. Ne ame aɔe va sa vɔ la, nunɔla

la fe dola la vana léa gaflo nuetõ de asi esime vosalã la le dzo dzi.

¹⁴ Dola la tsoa gaflo la fona de gaze, kutu, agba alo nuḍaze si me wole lã la ḍam le la me eye nu sia nu si ke gaflo la to la etsone doa goe na nunola. Aleae wowona le Silo de Israelvi de sia de si vaa afi ma la ḡuti.

¹⁵ Gawu la, hafi woato dzo lãmia la nunola la fe dola vana gblona na ame si le vo la sam la be, “Tso lã la fe de na nunolaa be wòame elabena maxo lã ḍaḍa le asiwò o negbe mumua ko.”

¹⁶ Ne ame si le vo la sam gblo be, “Àte ḡu atso lã si dze ḡuwò, gake ele be woato dzo lãmi la gbã abe ale si woḍoe da ḍi ene” la, subola la gblona be, “Ao, ne mède asi le enu nam fifi laa o la, matsoe sesetoe!”

¹⁷ Ale dekapui siawo fe nu võ tri ako le Yehowa fe ḡkume elabena wodoa vlo amewo fe vo siwo wosana na Yehowa.

¹⁸ Ke Samuel ya subona le Yehowa ḡkume, enye de vi si doa aklala biḍibiḍi fe komewu.

¹⁹ Dadaa toa awu vlaya sue aḍe ne fe sia fe ne eya kple srõa gbõna vosafe.

²⁰ Eli yraa Elkana kple srõa Hana gblona be, “Yehowa nana nyõnu sia nadzi wiwo na wò ne woaxo de esi wòdo gbe ḍa bia gagbugbo tso na Yehowa la tefe.” Ale wodzona yina de wo de.

²¹ Yehowa ve Hana nu wòdzi viḡutsu etõ kple vinyõnu eve de Samuel yome. Ale Samuel tsi de edzi le Yehowa fe ḡkume.

²² Eli zu amegãḍeḍi aḍe azo gake enya nu siwo katã viawo noa wõwõm de Israel blibo la ḡu. Le kpõḍeḡu me, enya be ye viḡutsuwo no ahasi

³⁰ “Eya ta Yehowa, Israel fe Mawu la gblɔ be, ‘Medo ɲugbe be wò kple fofowò fe afe asubɔ le ɲkunya me tegbee.’ Ke azɔ la Yehowa be, ‘Esi nete ɔa xaa tso gbɔnye! Ame siwo de bubu ɲutinye la, made bubu wo ɲu, ke ame siwo do vlom la, woadu ɲukpe.

³¹ Ʋeyiɣi la gbɔna esi made wò kple fofowò fe afe fe ɲusẽ dzi akpɔɔ ale be amegãɖeɖi aɖeke manɔ wò fomea me o,

³² eye àkpɔ xaxa le nye nɔfe la me. Togbɔ be woawɔ nyui na Israel hã la, ke wò fome me ya la, amegãɖeɖi manɔ anyi akpɔ gbede o.

³³ Mia dometɔ ɖe sia ɖe si nyemeɖe ɔa le nye vɔsamlekpuɪ ɲɔɔ o la atsi agbe, gake woana aɔatsi natsyɔ wò ɲkuwo dzi eye woahɛ dzig-bagbã vɛ na wò. Ale wò dzidzimeviwo katã aku le wofe ɖekakpuɪ dzodzoe me.

³⁴ “‘Azɔ nu si ava dzɔ ɖe viwò ɲutsu eveawo, siwo nye Hofni kple Finehas dzi anye dzesi na wò; wo ame evea katã woaku le ɲkeke ɖeka dzi.

³⁵ Maɔo nunɔla nutefewɔla na ɔkuɪnye ame si awɔ ɖe nu si meɔo ɖe nye dzi me kple ta me la dzi. Mali ke efe afe la sesĩe eye wòasubɔ le nye amesiamina la fe ɲkume ɔaa.

³⁶ Ekema ame sia ame si susɔ ɖe wò fome la me ava de ta agu ɖe enkume abia klosaloga ɖeka alo abolo kake aɖe kple kukuɖeɖe be, “De nunɔla fe ɔo aɖe asi nam ale be mate ɲu akpɔ nu vi aɖe aɖu.” ’ ’ ”

3

Yehowa yɔ Samuel

1 Samuel, ɔ̄evi sue la, nɔ̄ Yehowa subɔ̄m to kpekpe ɔ̄e Eli ɲu me. Le ɣe ma ɣi me la, fãa hafi Yehowa nafa nu na amegbetɔ̄ eye ɲutegakpɔ̄kpɔ̄ hã meɔ̄ o.

2 Fifia, Eli zu amegãɔ̄ɔ̄ɔ̄ eye efe ɲkuwo megakpɔ̄a nu tututu o. Emlɔ̄ efe xɔ̄ me le zã me gbe ɔ̄eka eye

3 Samuel hã mlɔ̄ gbedoxɔ̄ la me le afi si nubabladāka la nɔ̄. Ke esi wɔ̄susɔ̄ vie woatsi xɔ̄mekad̄iwo la,

4 Yehowa yɔ̄e be, “Samuel! Samuel!”

Samuel tɔ̄ be, “Papaa!”

5 Efo eye wɔ̄fu du yi Eli gbɔ̄ hegbɔ̄ be, “Nyee nye esi, nu ka mawɔ̄ na wò?”

Eli gbɔ̄ nɛ be, “Vinye, nyemeyɔ̄ wò o, yi ɔ̄amlɔ̄ anyi.” Ale wòtrɔ̄ yi ɔ̄amlɔ̄ anyi.

6 Yehowa gayɔ̄e ake be, “Samuel! Samuel!” Samuel gafɔ̄ eye wògafu du yi Eli gbɔ̄. Egagbɔ̄ be, “Nye afetɔ̄, nu ka mawɔ̄ na wò?”

Eli gbɔ̄ be, “Vinye, nyemeyɔ̄ wò o, yi nãmlɔ̄ anyi.”

7 Samuel medze si Yehowa haɔ̄e o eye Yehowa mefo nu nɛ kpɔ̄ haɔ̄e hã o.

8 Yehowa gayɔ̄ Samuel zi etɔ̄lia. Samuel gafu du yi Eli gbɔ̄ eye wògagbɔ̄ nɛ be, “Nye afetɔ̄, nu ka mawɔ̄ na wò?”

Azɔ̄ Eli dze sii be Yehowae nɔ̄ nu fom na ɔ̄evia

9 eya ta wògbɔ̄ na Samuel be, “Gayi ɔ̄amlɔ̄ anyi; ne egayɔ̄ wò la, nãgbɔ̄ nɛ be, ‘Yehowa fo nu, wò dɔ̄la le to ɔ̄om.’” Samuel gayi ɔ̄amlɔ̄ anyi.

10 Yehowa gayɔ̄e abe tsã ene be, “Samuel! Samuel!”

Samuel ɔ̄o eɲu be, “Afeto, meɔe kuku, fo nu, wò ɔ̄ola le to ɔ̄om.”

¹¹ Yehowa gblɔ na Samuel be, “Mele nu dziɲɔ aɔe wɔ ge le Israel.

¹² Mawɔ nu dziɲɔ siwo katã ɲu mefo nu tsoe na Eli.

¹³ Metsɔ tohehe do ɲɔ na Eli kple efe fome blibo la elabena viawo le busunuwo wɔm ɔe Mawu ɲu eye Eli megbe na wo o.

¹⁴ Eya ta meka atam be vɔsawo kple nunanawo mate ɲu ana woatsɔ Eli kple viawo fe nu vɔwo ake akpɔ o.”

¹⁵ Samuel nɔ anyimlɔfe va se ɔe ɲdi. Ebu gbedoxɔ la fe vɔtru abe ale si wòwɔna ɔaa ene, ke enɔ vɔvɔm be yeagblɔ nya si Yehowa gblɔ ne la na Eli.

¹⁶ Ke Eli yɔe be, “Vinye Samuel.”

Samuel ɔ̄o eɲu be, “Nyee nye esi.”

¹⁷ Eli biae be, “Nya kae Yehowa gblɔ na wò? Gblɔ nya sia nya nam; Mawu nehe to na wò vevie ne ètsɔ nya aɔe xlam!”

¹⁸ Ale Samuel gblɔ nya sia nya si Yehowa gblɔ ne la na Eli eye Eli ɔ̄o eɲu be, “Yehowa fe lolɔnue; eya ɲuto nena nu si tututu wòkpɔ be eyae nye nyuito la nava eme.”

¹⁹ Esi Samuel nɔ tsitsim la, Yehowa nɔ kplii eye wòna be nya sia nya si Samuel gblɔ la vaa eme.

²⁰ Eya ta Israel blibo la, tso Dan yi Beerseba nya be Yehowa ɔ̄o Samuel nyagblɔɔɔlae.

²¹ Yehowa gaɔea eɔokui fiana le Silo. Eɔe eɔokui fia Samuel eye wòfo nu ne le afi ma. Ne Samuel fo nu la, Israel blibo la ɔ̄oa toe.

4

¹ Eye Samuel fe nya de Israel blibo gbɔ.

Filistitowo xo nubablaɖaka la

Le xeyixi ma me la, ava dzɔ ɖe Israelviwo kple Filistitowo dome. Israel fu asaɖa anyi ɖe Ebenezer gbɔ eye Filistitowo fe avako no Afek.

² Filistitowo ɖu Israelviwo dzi; wowu Israelvi akpe ene.

³ Esi ava la ke la, Israelviwo trɔ yi wofe asaɖa me eye wofe kplɔlawo de nɔgble tso nu si ta Yehowa na Filistitowo ɖu wo dzi la nu. Wogblo be, “Mina miatsɔ Yehowa fe nubablaɖaka la tso Silo ava afi sia. Ne mietsɔe yi avagbedzi kpli mi la, Yehowa anɔ mia dome eye wɔɖe mi tso miafe futowo si me kokoko.”

⁴ Ale wona woyi ɖatsɔ Yehowa, Dzifovakowo fe Afetɔ la fe nubablaɖaka ve, Yehowa no anyi ɖe nubablaɖaka sia fe Kerubiwo tame. Hofni kple Finehas, Eli viɔutsu eveawo, kplɔ Mawu fe nubablaɖaka la ɖo yi avagbedzi.

⁵ Esi Israelviwo kpɔ be wotsɔ Yehowa fe nubablaɖaka la gbɔnae la, wofe dzidzɔgli de dzi bobobo ale gbegbe be ena anyigba vuvu kloe!

⁶ Filistitowo bia be, “Nya kae le dzɔdzɔm? Nu ka xlie le ɖiɖim bobobo nenema le Hebritowo fe asaɖa me?”

Esi wogblo na wo be Yehowa fe nubablaɖaka lae va ɖo tae la,

⁷ dzidzi fo wo. Wodo xli be, “Mawu va ɖo wofe asaɖa me, babaa na mi elabena miedo go nu sia togbi kpɔ o!

17 Ame dɔdɔ la ɔo eɲu be, “Woɔu Israelviwo dzi eye wowu Israelvi geɔewo, wowu viwò eveawo, Hofni kple Finehas hã eye woxɔ Mawu fe nubablaɔaka la hã.”

18 Esi ame dɔdɔ la gblo nya si dzɔ ɔe Mawu fe nubablaɔaka la dzi ko la, Eli mu le efe zikpui dzi, dze anyi ɔe meɓbe le efe agbo la nu. Eto ko anyi eye wòku elabena etsi eye wònye ame lolo hã. Edrɔ̃ ɔonu na Israel fe blaene hafi ku.

19 Esi Eli fe toyɔvi, Finehas srɔ̃, ame si nye funɔ la se be woxɔ Mawu fe nubablaɔaka la eye ye srɔ̃, Finehas kple ye to, Eli ku la, fu de asi eɔuɔu me enumake.

20 Aɔabafofo ɔe aɔewo do ɲɔɔ na efe ku la, nyɔnu siwo nɔ egbo la gblo nɛ be edzi viɲutsuvi, ke womegblo nya boo aɔeke o.

21 Ena ɲko ɲutsuvi la be, “Ikabod” si gɔmee nye “Israel fe ɲutikɔkɔe nu tso.” Elabena woxɔ Mawu fe nubablaɔaka la eye srɔ̃a kple toa siaa ku.

22 Egblo be, “Israel fe ɲutikɔkɔe nu tso elabena woxɔ Mawu fe nubablaɔaka la.”

5

Nubablaɔaka la le Asdod kple Ekron

1 Filistitowo tso Mawu fe nubablaɔaka la tso avagbe la dzi le Ebenezer

2 yi wofe mawu Dagon, fe gbexoxɔ me le Asdod eye wodae ɔe Dagon gbɔ.

3 Esi ame aɔewo yi be yewoakpɔe ɔa le ɲdi la, wokpɔ be Dagon dze anyi eye wòtsyɔ mo anyi

ɔe Yehowa fe nubablaɔaka la ŋkume! Wofɔe da ɔe etefe

⁴ ke esi ŋu gake la, egadzɔ nenema tututu: legba la gadze anyi ɔe Yehowa fe nubablaɔaka la ŋɔ. Ke azɔ ya la, efe asiwo kple efe ta lã ɔa le enu eye wɔnɔ monu. Ale legba la tsi anyi kponogo.

⁵ Le esia ta, va se ɔe egbe la, Dagon nunɔlawo kple esubɔlawo megaɔa afɔ Dagon fe kpui nu le Asdod o.

⁶ Yehowa fe asi sɛ ɔe Asdodtɔwo kple kɔfe siwo fo xlã wo la me tɔwo dzi, ehe gbegblɛ va wo dzii eye wɔna fɔfoe vɔ te wo.

⁷ Esi ameawo dze si nu si de asi dzɔdzɔ ɔe wo dzi la, wodo xli be, “Míagate ŋu ana Israel fe Mawu fe nubablaɔaka la naganɔ afi sia o, elabena efe asi sɛ ɔe míawo ŋuto kple míafe mawu Dagon siaa dzi.”

⁸ Ale woyɔ takpekpe na Filistitɔwo fe dziɔulawo katã, eye wobia wo be, “Nu ka míawɔ kple Israel fe Mawu la fe nubablaɔaka?”

Woɔo enu be, “Mitsɔ Israel fe Mawu la fe nubablaɔaka yi ɔada ɔe Gat.” Ale woɔe Israel fe Mawu la fe nubablaɔaka la ɔa.

⁹ Ke esi wotsɔe yi afi mae ko la Yehowa fe asi va Gat du la dzi, eye ŋɔdzi kple dzodzonyanya lé ameawo. Efo dua me nɔlawo, ɔeviawo kple tsitsiawo siaa kple fɔfoe.

¹⁰ Ale wotsɔ Mawu fe nubablaɔaka la ɔo ta Ekron.

Ke esi Ekrontɔwo kpɔe wògbɔna wo gbo ko la, wodo xli be, “Wotsɔ Israel fe Mawu la fe

nubablaḍaka la gbɔna afi sia be wòawu mí kple míafe amewo.”

¹¹ Ale wogayɔ du atɔawo kplɔlawo fo fui eye woḍe kuku na wo be woado Mawu fe nubablaḍaka la ḍe efe dukɔ Israel ale be dua me tɔwo katã mava ku o. Do la de asi amewo léle me ale wɔwɔ ḍo ame sia ame le dua me.

¹² Ame siwo meku haḍe o la no do léme kutokutɔe, ale du la fe avifafa de dzi.

6

Wotrɔ nubablaḍaka la na Israelviwo

¹ Yehowa fe nubablaḍaka la no Filistitowo fe anyigba dzi xleti adre.

² Filistitowo yo wofe nunɔlawo kple afakalawo fo fui eye wobia wo be, “Nu ka tututu míawo tso Yehowa fe nubablaḍaka la ŋu? Nunana ka fomevi míatsɔ akpe ḍe enu ne míegbugboe yi Israelviwo fe anyigba dzi?”

³ Woḍo enu be, “Ne miebe yewoatrɔ Israel fe Mawu la fe nubablaḍaka la ayi la, migadɔe ḍa asi fuflui o, ke boŋ godoo la, mitsɔ fɔḍivɔsa kpe ḍe enuti. Ekema miakpo dɔyɔyɔ eye miakpɔe ḍa be efe asi madzo le mia dzi o mahã?”

⁴ Filistitowo bia be, “Fɔḍivɔsanu kae míatsɔ aḍo ḍa?”

Woḍo enu be, “Sikafɔfoe atɔ kple afi si wowo kple sika la atɔ, ḍe Filistitowo fe amegãwo fe xexlɛme nu elabena dɔwɔ ḍeka fomevie va dze mi kple mia dziḍulawo siaa dzi.

⁵ Miwo nufɔfoeawo kple afi siwo le miafe anyigba gblɛm la fe nonɔmewo eye miade bubu

Israel fe Mawu la ɲu. Dewohĩ aḁe efe dɔmedzoe si wòda ḁe miawo ɲuto kple miafe mawuawo kple miafe anyigba dzi la ḁa.

⁶ Nu ka ɲuti miesē miafe dzi me abe ale si Egiptetowo kple Faraο wɔ ene? Esi wòwɔ fu wo la ḁe womedo Israelviwo ḁa be woadzo oa?

⁷ “Miwɔ tasiadɔm yeye eye miatsii ḁe nyinɔ eve siwo dzi vi le ɲkeke siawo me eye wometsi keke ḁe wo ɲu kpɔ haḁe o la ɲuti. Milé wo viwo de kpo me.

⁸ Mitsɔ Yehowa fe nubabladaka la eye midae ḁe tasiadɔm la dzi, mitsɔ adaka si me avulénu siwo wowɔ kple sika, siwo dɔm miele ḁa abe avulénu ene la da ḁe exa. Miḁoe ḁe mɔ dzi,

⁹ gake miafe ɲku nanɔ eɲuti. Nenye be eyi ḁe eya ɲuto fe anyigba dzi ḁo ta Bet Semes la, ekema Yehowae he dɔvɔ sia va mía dzii. Gake ne mewɔe nenema o la, ekema míanyae be menye efe asie fo mí o, ke boɲ nane koe wònye va dzɔ ḁe mía dzi.”

¹⁰ Ale wowɔ nu si wogblo na wo. Wotsi nyinɔ eve ḁe tasiadɔm la ɲu eye wotu wo viwo ḁe kpo me.

¹¹ Wotsɔ Yehowa fe nubabladaka la kple adaka si me sikafiwo kple sikafofoeawo nɔ la da ḁe tasiadɔm la dzi.

¹² Enumake nyinɔawo dze mɔ tēe ḁo ta Bet Semes heno xɔxlɔm sesie le mɔa dzi, womedze ḁe dɔsime alo miame o. Filistitowo fe amegãwo dze wo yome va se ḁe Bet Semes fe lifo dzi.

¹³ Bet Semestowo nɔ lu xam le balime le xe ma xi eye esi wofɔ mo dzi kpɔ nubabladaka la, wogli kple dzidzo!

14 Keke la ge ɔe nɔtsu aɔe si nke nye Yosua, ame si tso Bet Semes la fe agble me eye woto ɔe agakpe ga aɔe gbo. Ameawo fli tasiadam la fe atiwo hedo dzo eye wowu nyiawo hesa numevɔ na Yehowa.

15 Ame aɔewo tso Levi fe to la me ɔe nubabladaka la kple aɔaka si me sikalegeliawo kple sikafofoeawo no la le keke la dzi eye woda wo ɔe agakpe la dzi. Bet Semestowo sa numevɔ kple akpedavɔ na Yehowa, Dzifovakowo fe Afeto, gbe ma gbe.

16 Esi Filistitowo le nku ɔe nuwo fe yiye nu see la, wotro yi Ekron gbe ma gbe ke.

17 Sikafofoe ato siwo Filistitowo do da abe fofivosanu ene la nye nunana tso Asdod, Gaza, Askelon, Gat kple Ekron fe amegawo gbo.

18 Woɔo sikafiawo da abe avulevosanu ene na Yehowa ɔe Filistitowo fe du bubuwo ta, ɔe du ga siwo wogla kple kofe siwo no amega atowo fe dzikpoko te la siaa nu. Agakpe ga si dzi woda nubabladaka la do le Bet Semes la gale Yosua fe agble la me va se ɔe egbe.

19 Ke Yehowa wu Bet Semestɔ blaadre elabena wokpo nubabladaka la me. Duko la fa konyi le ame geɔe siwo Yehowa wu la ta.

20 Ameawo bia be, "Ame kae ate nu atsi tsitre ɔe Yehowa, Mawu koke sia, fe nkume? Afi ka miatsɔ nubabladaka la ayi?"

21 Ale woɔo du ɔe Kariat Yearimtowo kple kukudede be, "Filistitowo tso Yehowa fe nubabladaka la ve eya ta miva ne miakoe yi mia gboe."

7

¹ Ale Kiriati Yearim tɔwo va tɔ Yehowa fe nubablada ka la yi da da de Abinadab fe afe si le to dzi la me. Woko via, Eleazar, nuti be wɔakpo Yehowa fe nubablada ka la dzi.

² Nubablada ka la no Kiriati Yearim fe blaeye.

Samuel du Filistitowo dzi le Mizpa

Israelviwo xa nu to fe siawo me elabena edze na wo abe de Yehowa gble wo di ene.

³ Samuel gblo na Israel fe afe blibo la be, “Ne mieda ta me kplikpa be yewoatɔ ayi Yehowa gbo la, ekema mide asi le miafe dzromawuwo kple Astarotwo nu. Mida ta me kplikpa azo be miada to Yehowa dede ko ekema ade mi tso Filistitowo si me.”

⁴ Ale wode asi le Baal kple Astarotwo nuti eye wosubo Yehowa dede ko.

⁵ Samuel gblo na wo be, “Mi kata miva Mizpa eye mado gbe da na Yehowa de mia ta.”

⁶ Wova kpe ta de Mizpa, woku tsi tso vudo ade me ko de anyigba le Yehowa nkume eye wotsi nu do nkeke blibo deka abe nuxaxa de wofe nu vowo ta ene. Ale Samuel zu Israel fe vɔnudrɔla le Mizpa.

⁷ Esi Filistitowo fe amegawo se nya tso takpekpe ga si wowo le Mizpa nu la, wofe wofe avawolawo nu fu eye wolu de Israelviwo dzi. Vovɔ do Israelviwo nutu esi wose be Filistitowo gogo yewo.

⁸ Wogblo na Samuel be, “Megadzudzo kokofofo na Yehowa, miafe Mawu la de mia ta o, ale be wode mi tso Filistitowo fe asi me.”

9 Ale Samuel tso alēvi aḡe sa numevɔ na Yehowa eye wòḡe kuku nɛ be wòave Israel nu. Edo ḡli na Yehowa ḡe Israel nu eye Yehowa se efe gbedodoḡa.

10 Esi Samuel nɔ numevɔ sam ko la, Filistitowo fo ḡe Israelviwo dzi bibibi hena avawɔwɔ. Ke Yehowa ḡe gbe kple dzidegbe fe gbe ḡe Filistitowo dzi, ḡodzi lé wo eye wotɔtɔ. Israelviwo dze wo dzi, fiti wo.

11 Israel ḡutsuwo do go tso Mizpa hetii Filistitowo yome kple du eye wonɔ wo wum le mɔ dzi va se ḡe Bet Kar fe anyigbe ke.

12 Samuel tso kpe aḡe da ḡe Mizpa kple Sen dome eye wòna ḡkɔe be, “Ebenezzer” si gome nye “Amenuvekpe” elabena egblo be, “Afi siae Yehowa ve mía nu va se ḡo!”

13 Ale wobobo Filistitowo ḡe anyi eye womegaho ava ḡe Israelviwo ḡu kpɔ o elabena Yehowa tsi tsitre ḡe wo ḡu le Samuel fe agbemenkeke mamleawo katã me.

14 Israelviwo gbugbo wofe du siwo nɔ Ekron kple Gat dome eye wonɔ Filistitowo si me la xɔ. Israel ḡe nuto siwo fo xlã wo la hã tso Filistitowo fe asi me. Ale ḡutifafa nɔ Israel kple Amoritowo dome.

15 Samuel yi efe do dzi abe Israel fe vonudrɔla ene le efe agbemenkekewo katã me.

16 Etsana fe sia fe drɔa vonu gbã le Betel, emegbe le Gilgal eye le eya yome la, le Mizpa. Ale wòdrɔa vonu na Israel le tefe siawo katã.

17 Egatrɔna vaa Rama elabena afi mae nye efe nofe eye wògadrɔa vonu le afi sia hã. Eḡi vosamlekpu na Yehowa ḡe Rama.

8

Israelviwo di fia na wo ɔkui

¹ Esi Samuel tsi la, eɔo via ηutsuwo ɔɔnubrɔlawoe na Israel

² Via ηutsu gbãto ηkɔe nye Yoel eye evelia ηkɔe nye Abiya ame siwo drɔ ɔɔnu le Beerseba.

³ Via ηutsuwo meto wo fofɔ fe afɔtofe o. Wode asi le mo dzɔdzɔe ηu, heti vide fodji yome, woxɔa zãnu eye wotsoa afia ηkunu.

⁴ Ale Israel fe kplɔlawo katã kpe ta heva Samuel gbɔ le Rama

⁵ Wogblo ne be, “Azɔ la ètsi eye viwò ηutsuwo meto wò afɔtofe o, eya ta tia fia na mí be wòakplɔ mí abe ale si wòle le duko bubuwo dome ene.”

⁶ Ke esi wogblo be, “Tia fia na mí be wòakplɔ mí” la, esia medze Samuel ηu o; eya ta wòdo gbe ɔa na Yehowa.

⁷ Yehowa gbɔ na Samuel be, “Wɔ nu si wobia tso asiwò la na wo elabena menye wèe wogbe o, ke boη nyee wogbe abe wofe fia ene.

⁸ Tso esime mekplɔ wo dzoe le Egipte la, wogbea nu le gbonye enuenu eye wodzea mawu bubuwo yome. Azɔ la, wole nu ma ke wɔm de ηuwò.

⁹ Azɔ la, ɔo to wo, gake xlɔ nu wo vevie eye nàna woanya nu si fia si ava ɔu wo dzi la awɔ.”

¹⁰ Ale Samuel gbɔ nya siwo katã Yehowa gbɔ la na ame siwo le ebiam be wòana fia yewo.

¹¹ Egbɔ na wo be, “Esia nye nu si fia si aɔu mia dzi la awɔ; atso mia viηutsuwo be woanye

yefe tasiadamkulawo kple sɔdolawo eye wòana woasi du le efe tasiadamwo ɲɔ.

¹² Atsɔ wo dometɔ aɖewo aɖo ame akpewo nu eye wo dometɔ aɖewo anɔ ame blaato aɖewo nu. Dewo aɲlo efe agblewo, axa nukuwo nɛ, nenema ke ɖewo hã anye efe abawonuwo wolawo kple tasiadamɲutinuwo wolawo.

¹³ Axɔ mía vinyonuwo be woanye yefe amivevewolawo, nuɖalawo kple abolofolawo.

¹⁴ Axɔ miafe agbledenyigba nyuitowo, waingblewo kple amitive nyuitowo le mia si atsɔ na efe dɔlawo.

¹⁵ Axɔ miafe agblemenukuwo kple miafe wain tsetsewo fe ewolia eye wòatsɔ wo ana efe dɔnunɔlawo kple efe subɔlawo.

¹⁶ Axɔ miafe dɔlanutsuwo, dɔlanyonuwo kple nyi damiwo le miafe nyiha me kple miafe tedziwo na eya ɲuto ɖokui.

¹⁷ Axɔ miafe lãhawo fe ewolia eye miawo ɲuto miazu efe kluviwo.

¹⁸ Ne ɲkeke ma va ɖo la, miafa avi be woana gbɔdzɔe mi tso fia si mietia la si me eye Yehowa mato na mi le ɲkeke ma dzi o.”

¹⁹ Ke amewo gbe toɖoɖo Samuel. Wogblo nɛ be, “Ao! Míedi fia be wòadu mía dzi.

²⁰ Ekema míanɔ abe dukɔ bubuawo katã ene eye fia anɔ mía si, ame si akplo mí eye wòado anɔ ɲɔ na mí, awɔ abawo na mí.”

²¹ Esi Samuel se nya siawo katã si amewo gblo la, egbugbo wo gblo na Yehowa.

²² Yehowa ɖo enu nɛ be, “Ɖo to wo eye nàna fia wo.” Tete Samuel gblo na Israel ɲutsuawo be,

“Ame sia ame netrɔ yi efe du me.”

Samuel lɔ̃ eye wòḍo ame sia ame ɔe efe du me.

9

Saul yi Samuel gbɔ

¹ Kis nye kesinɔtɔ kple bubume aɔe tso Benyamin fe to la me. Fofoe nye Abiel, ame si nye Zeror vi, ame si nye Bekorat vi, ame si hã nye Afia vi.

² Saul nye Kis fe viɲutsu eye wònye ɔekakpui dzedeketɔ le Israel. Eko wu ame sia ame le anyigba la dzi ale be ame kokɔtɔ siwo kplɔe ɔo la se abɔta ko nɛ.

³ Gbe ɔeka Kis fe tedziwo bu eya ta wòḍo Saul kple subɔla aɔe ɔa be woayi aɔadi wo vɛ.

⁴ Wotsa le afi sia afi le Efraim fe tonyigba la dzi kple Salisa nyigba kple Salim nuto me kple Benyamin fe anyigba blibo la dzi gake womete ŋu kpɔ wo o.

⁵ Esi wogadi wo le Zuf nyigba la hã dzi la, Saul gbɔ na subɔla la be, “Na míayi afe me elabena fifia la, fofonye atsi dzi ɔe míawo ŋu wu tedziawo ŋu!”

⁶ Ke subɔla la gbɔ nɛ be, “Meɔo ŋku nane dzi! Nyagblɔɔɔɔla aɔe le du sia me, ame sia ame bunɛ eye woxɔa edzi sena elabena nya sia nya si wògblɔna la vaa eme. Na míayi aɔadii, ɔewohi afia afi si tedziawo le la mí.”

⁷ Saul ɔo eŋu be, “Naneke mele mía si míatsɔ axe fe nɛ o, nuɔɔɔdu gɔ̃ hã vɔ le mía si eye naneke kura meli míatsɔ nɛ o.”

⁸ Subɔla la gblɔ be, “Klosaloga si fe kpekpe me nye gram etɔ la le asinye. Míatsɔe na Mawu fe ame la, ale be wɔagblɔ mɔ si míato la na mí.”

⁹ Tsã ne woyina nu bia ge Mawu le Israel la, wogblɔna be, “Mina míayi nukpɔla gbɔ,” elabena ame si woyɔna fifia be nyagblɔdɔla, eyae woyɔna tsã be nukpɔla.

¹⁰ Esi wonɔ togbɛ aɖe liam ɖo ta dua me la, wodo go ɖetugbi aɖewo woyina tsi du ge. Wobia ɖetugbiawo be wonya ne nyagblɔdɔla la le dua me hã.

¹¹ Le nkeke mawo me la, woyɔa nyagblɔdɔlawo be nukpɔlawo eya ta amewo gblɔna, be “Mina míayi aɖabia nukpɔla la” eye menye “Mina míayi aɖabia nyagblɔdɔla la” abe ale si míegblɔna egbe ene o.

¹² Woɖo enu be, “Ɖ, ele afi sia. Edze mia nɔɔ. Afɔ netsɔ na mi. Eva míafe dua me egbea elabena dukɔ la le vɔ sa ge le to dzi egbea.

¹³ Ne miɛɖo dua me teti ko la, miakpɔe hafi wòava ayi nuɖufe le toa dzi; elabena ameawo alala wòava ayra vɔsanuawo hafi ame siwo wokpe la naɖui. Eya ta miyi fifia, miakpɔe godoo le ɣeyiɣi sia me.”

¹⁴ Ale woyi dua me eye esi woɖo agboa nu tututu ko la, wokpɔ Samuel, wòyina ɖe toa dzi.

¹⁵ Do nɔɔ la, Yehowa gblɔ na Samuel be,

¹⁶ “Le etsɔ si gbɔna fe ɣe aleawo ɣi la, maɖo ame aɖe ɖe wò tso Benyamin fe anyigba dzi. Si ami nɛ ne wòazu Israelviwo fe kplɔla. Eyae aɖe wo tso Filistitɔwo si me elabena mekpɔ nublanui na wo eye mese wofe ɣlidodo.”

17 Esi Samuel kpɔ Saul ko la, Yehowa gblo ne be, “Ame siae nye ame si fe nya megblo na wò, eyae adu fia de Israelviwo dzi.”

18 Saul te de Samuel nu eye wòbiae be, “Mede kuku, nukpola fe afe me de?”

19 Enumake Samuel do enu be, “Nyee nye nukpola la! Dze ngo nanyi toa dzi eye miaɖu nu dekae le afi ma. Etsɔ ndi la, magblo nu si nedi be yeanya la na wò eye mado mo wò.

20 Mègatsi dzi le tedzi siwo bu nkeke etoe nye esi la nu kura o elabena wokpo wo xoxo. Ke Israel fe kesinonuwo kata zu towò azo!”

21 Saul do enu be, “Amegã, nya ka gblom nèle? Benyamin fe to si nye to sueto kekeake le Israel la mee metso eye nye fome hãe nye fome gbloeto kekeake le to la me! Ame bubue nãgblo nya siawo na hafi!”

22 Samuel kple Saul kple subola la yi xo gã la me eye wòna nɔfe wo de kplɔ ta. Wode bubu wo nu wu ame blaetɔ bubu siwo wokpe.

23 Samuel gblo na nuɖuɖudzikpola la be, “Tso lãko damitɔ si mede asi na wò be nadzra do nam la ve nam.”

24 Ale nuɖuɖudzikpola la tsɔe va da de Saul fe akome. Samuel gblo na Saul be, “Du nu nam elabena wò tututue medzra nuɖuɖu sia do na hafi mekpe ame bubuawo gɔ hã!” Ale Saul du nu kple Samuel.

25 Esi wotrɔ va dua me le nuɖuɖua megbe la, Samuel kplɔ Saul yi efe xota fe gbadzafe eye woɖo dze le afi ma.

²⁶ Le ɲufọke fe ɲdi kanya la, Samuel yɔ Saul le xɔta eye wògblo nɛ be, “Dzra ɔ̀o na mɔzɔzɔ.” Esi Saul dzra ɔ̀o vɔ la, eya kple Samuel dze mɔ.

²⁷ Esi woɔɔ dua fe gbɔto la, Samuel gblo na Saul be, “Gblo na subɔla la be wòado ɲɔ” eye subɔla la wɔ nenema. “Gake wò la, lala ne magblo gbedeasi si tso Mawu gbɔ la na wò.”

10

Samuel si ami na Saul

¹ Tete Samuel tso amigoe eye wòkɔ amia ɔ̀e Saul fe tame, hegbugbɔ nu nɛ eye wògblo be, “De Yehowa mesi ami na wò be nàɔu fia ɔ̀e efe domenyinu dzi oa?”

² Ne èdzo le gbɔnye egbea la, àkpɔ ɲutsu eve aɔewo le Rahel fe yɔdo gbɔ le Zelza le Benjamin fe to la fe lifo dzi. Woagblo na wò be, ‘Wofɔ tedzi siwo nèle didim. Fofowò megatsi dzi ɔ̀e tedziawo ɲuti o ke boɲ etsi dzi ɔ̀e ɲutiwò. Ele biabiam be, “Nu ka mawɔ tso vinye ɲuti?”’

³ “Hafi nàdo ɔ̀e Tabor fe logoti gbɔ la, ɲutsu etɔ̀ ava do go wò, ame siwo yina Mawu subɔ ge le Betel. Gbɔvi etɔ̀ anɔ ɔ̀eka si, abolo etɔ̀ anɔ evelia si eye wain go ɔ̀eka anɔ etɔ̀lia si.

⁴ Woado gbe na wò eye woana abolo eve wò. Xɔ aboloawo.

⁵ “Le esia megbe la, àva ɔ̀o Mawu fe Gibeia, afi si Filistitɔ̀wo fe dzɔlawo le. Ne èɔo ta dua me la, àdo go Nyagbloɔ̀ɔ̀ilawo fe ha siwo ɔ̀iɔ̀i tso kɔkɔfe la gbɔna eye kasaɲkuwo, asivuiwo, kpɛwo kple gakaɲkuwo anɔ ɔ̀iɔ̀im le wo ɲɔ eye wole nya gblom ɔ̀i.

⁶ Yehowa fe gbogbo adze dziwò kple nusẽ, àgblo nya dji kpli wo, eye woatrɔ wò nàzu ame bubu sãa.

⁷ Zi ale si dzesi siawo va eme la, wɔ nu sia nu si tso asi gbo na wò elabena Mawu li kpli wò.

⁸ Dze nɔɔ nam nàyi Gilgal. Mava gbɔwò le afi ma ava sa numevɔ kple akpedavɔ. Gake ele be nàlalam nkeke adre va se de esime mava be magblo nu si nàwɔ la na wò.”

Saul hã gblo nya dji

⁹ Esi Saul trɔ be yeadzo le Samuel gbɔ la, Mawu trɔ Saul fe dzi eye dzesi siawo katã va eme gbe ma gbe.

¹⁰ Esi Saul kple subɔla la do Gibea la, wodo go Nyagbloɖilawo fe ha wogbɔna go do ge wo. Mawu fe Gbogbo dze Saul dzi kple nusẽ eye eya hã de asi nyagbloɖilawo me kpli wo.

¹¹ Esi ame siwo nya Saul tsã kpɔe wònɔ nya gblɔm dji kple nyagbloɖilawo la, wobia wo nɔewo be, “Nu kae nye esi dzo de Kis fe vi la dzi? Saul hãe le nyagbloɖilawo domea?”

¹² Nutsu aɖe si nɔ ameawo dome la do enu be, “Eye ame kae nye wo fofɔ?” Ale nya sia zu lodonya be, “Saul hãe le nyagbloɖilawo domea?”

¹³ Esi Saul wu nyagbloɖi la nu la, eyi de to la dzi.

¹⁴ Azɔ la, Saul fofoa nɔvi deka bia eya kple dɔla la be “Afi ka tututu mietso?”

Saul do enu be, “Mietso tedziawo di ge; miete nu kpɔ wo o, eya ta mieyi Nyagbloɖila Samuel gbɔ be miabia afi si wole.”

¹⁵ Gblo nu si Samuel gblo na wò la nam.

¹⁶ Saul ɔ̄o enu be, “Eka ɔ̄e edzi nam be, wokpɔ̄ tedziawo.” Gake megblo nu si Samuel gblo tso fiaduɔ̄u la n̄uti ya na fofoa n̄ovia o.

Woɔo Saul fae to nudzidze me

¹⁷ Azɔ la, Samuel na Israelviwo katã va kpe ta ɔ̄e Yehowa nkume le Mizpa,

¹⁸ eye wɔ̄gblo na wo be ale Yehowa, Israel fe Mawu la gblɔ̄e nye esi: “Mekplo mi tso Egiptenyigba dzi eye meɔ̄e mi tso Egiptetowo kple dukɔ̄ siwo katã nɔ̄ fu wom mi la fe n̄usẽ me.

¹⁹ Ke, azɔ la, miegbe nu le miafe Mawu si ɔ̄e mi tso dzɔ̄gbevɔ̄ewo kple xaxawo katã me gbɔ̄ hegblo be, ‘Ɖo fia na mí!’ Eya ta mido ɔ̄e Yehowa nkume le miafe towo kple hlɔ̄wo me.”

²⁰ Ale Samuel fo fu Israel fe toawo fe kplɔ̄lawo ɔ̄e Yehowa nkume eye wotia Benyamin fe to la.

²¹ Samuel yɔ̄ Benyamin fe to la fe fomewo va Yehowa nkume eye nudzidze la dze Matri fe fome la dzi. Mlɔ̄eba la, nudzidze la dze Saul, Kis fe vi la dzi. Ke esi wotsa nkɔ̄ la, wokpɔ̄ be Saul bu le ameawo dome.

²² Ale wogabia Yehowa be, “Amea le mía dome fifia?”

Yehowa ɔ̄o enu be, “Ɖ, eɔ̄la edokui ɔ̄e agbawo dome.”

²³ Wofu du yi ɔ̄akplɔ̄e ve tso afi ma eye esi wòtsi tsitre ɔ̄e ameawo dome la, ekɔ̄ eye ameawo se efe abɔta.

²⁴ Azɔ Samuel gblo na ameawo katã be, “Miele ame si Yehowa tia na mí la kpɔ̄ma? Ame aɔ̄eke meso kplii le Israel blibo la o!”

Eye ameha la do ɣli be, “Fia la neno agbe tegbee!”

²⁵ Le esia megbe la, Samuel tɔ asi nu siwo anye fia la fe gome kple efe dɔdeasiwo la dzi na ameha la. Enlo nu siawo de lãgbalẽ dzi eye wòtsɔe do Yehowa nkume. Samuel de asi le duko la nu eye ame sia ame yi efe du me.

²⁶ Esi Saul trɔ va efe afe me le Gibeala, kalẽto siwo fe dzi Mawu vã la yi kplii.

²⁷ Gake ame vlo adewo gblo be, “Aleke ame sia togbi ate nu ade mí?” Ale wodo vlo eye wometsɔ nunana deke ve ne o, gake Saul megblo nya adeke o.

11

Saul de Yabes du la tso Amonitowo si me

¹ Le ɣeyiɣi sia me la, Nahas kplɔ Amonitowo fe avako eye woho ava de Israelviwo fe du Yabes Gilead nu. Yabestowo bia nutifafa hedɛ kuku be, “Migawo ava kpli mí o; míelõ be míazu miafe subɔlawo boɲ.”

² Nahas do enu be, “Ekema mawo nu deka; maho mia dometo de sia de fe dusimenku abe gbɔɔɔɔ Israel duko blibo la ene!”

³ Yabes fe ametsitsiwo do enu be, “Na nkeke adre mí ne míado ame ado de Israelnyigba blibo la dzi. Ne mía noviwo mava kpe de mía nu o la, ekama míalõ de wò tamedodo la dzi.”

⁴ Esi dola ade va Gibeala, Saul fe du me eye wògblo Yabestowo fe xaxa la nu nya na wo la, ame sia ame de asi avifafa me.

⁵ Saul kplo efe nyiwo tso agble gbona va afe me eye wobia be, "Nya kae dzo? Nu ka ta ame sia ame la avi fam?"

Wogblo nya si wose tso Yabes la ne.

⁶ Mawu fe Gbogbo didi de Saul dzi enumake eye wodo domedzoe vevie.

⁷ Ewu nyitsu eve, fli wofe la eye wodo lakawo de Israelnyigba fe akpa de sia de. Ede gbefã be, "Aleae woawo ame sia ame si madze Saul kple Samuel yome ayi ava o la fe nyitsue nye esi!" Yehowa na amewo vɔ Saul fe domedzoe ale wo katã fo fu va Saul gbo.

⁸ Saul xlẽ wo le Bezek eye Israelviwo le ame akpe alafa etɔ kpe de ame akpe blaetɔ siwo tso Yuda la nu.

⁹ Saul do du de Yabes Gileadtowo be, "Miaɖe mi tso miafe futowo si me hafi etsɔ xetro naɖo!" Dua me towo tso aseye esi wose nya sia.

¹⁰ Ale Yabestowo gblo na wofe futowo be, "Miaava mia gbo etsɔ eye miawo nu sia nu si dze mia nu la mi."

¹¹ Saul va do ndi kanya kple efe avako si woma de avalogo etɔ me. Edze Amonitowo dzi kpata eye wòwu wo tso ndi ma va se de ndo. Ame siwo tsi agbe la kaka ale gbege be wo dometo eve adeke menɔ tefe deka o.

Woɖo kpe Saul fe fianyeye dzi

¹² Amewo bia Samuel kple xli be, "Afi ka ame siwo be Saul manyo na mí o la le? Mikplo wo va afi sia ne miawu wo!"

¹³ Ke Saul gblo be, "Womawu ame adeke egbe o elabena Yehowa de Israel egbe!"

14 Samuel gblo na amewo be, “Mina mí katã míayi Gilgal eye míada asi de Saul dzi abe míafe fia ene.”

15 Ale woyi Gilgal eye woḍo Saul fae le Yehowa ḡkume. Wosa akpedavɔ na Yehowa eye Saul kple Israelviwo katã kpɔ dzidzɔ ḡtɔḡtɔ.

12

Samuel fe kaklānyawo

1 Samuel gafo nu na Israelviwo be, “Kpɔ da, mewɔ nu si miebia la na mi. Meḍo fia na mi.

2 Ame si anɔ mia ḡḡo. Fifia metsi, nye ta fo wo eye vinyewo le mia dome; mekpɔ mia dzi tso keke nye dekakpuime ke.

3 Fifia, esi metsi tsitre de Yehowa kple efe amesiamina la fe ḡkume la, medi be mabia mi be ame ka fe nyitsu alo tedzi mefi kpɔ? Meba ame aḍe kpɔa? Mexɔ zānu le ame aḍe si kpɔa? Mete ame aḍe de anyi kpɔa? Migbloe nam eye maḍo nu si mexɔ alo nu vɔ si mewo la tefe.”

4 Amewo do enu be, “Mèba mí alo te mí de anyi kpɔ le mo aḍeke nu o eye mèxɔ zānu zi deka pe ḡḡ hã kpɔ o.”

5 Samuel yi edzi be, “Yehowa kple efe amesiamina la nye nye ḍasefo be miate ḡu atso nya de ḡnye be meda adzo yewo o.”

Ameawo do enu be, “E, nyatefee.”

6 Samuel yi edzi be, “Yehowa tia Mose kple Aron, eyae kplɔ mía togbuiwo dzoe le Egipte.

7 Azɔ la, mitsi tsitre de afi sia kpoo le Yehowa ḡkume ne maḍo ḡku nu nyui siwo katã wòwɔ na mi kple mia togbuiwo la dzi na mi.

8 “Esime Israelviwo nɔ Egipte eye wodo ɣli ɔe kuku na Yehowa la, Yehowa ɔo Mose kple Aron ɔa be woakplɔ wo va anyigba sia dzi.

9 “Ke wonlo Yehowa, wofe Mawu la be kaba eya ta Yehowa tso wo de asi na Sisera, Fia Hazor fe avafia kple Filistitowo fe fia kple Moab fia.

10 Wogado ɣli ɔe kuku na Yehowa eye wovu eme be yewowo nu vɔ esi yewotro le Yehowa yome hesubo Baal kple Astarotwo. Wode kuku be, ‘Miasubo wo, miafe Mawu, ɔe ɔe ko ne aɔe mi tso miafe futowo si me ko’

11 Yehowa ɔo Yerubaal, Barak, Yefta kple Samuel ɔa eye wode mi tso miafe futowo fe asime eye mienɔ anyi le ɔutifafa me.

12 “Ke esi mienɔ vovom na Nahas, Amonitowo fe fia ta la, mieva gblo nam be maɔo fia na yewo woadu yewo dzi, le esime Yehowa, mia Mawu la nye miafe Fia xoxo elabena eyae nye miafe Fia xewo kata xi.

13 Fia si mietia lae nye esi, milé ŋku ɔe enu nyuie. Miawoe bia eye Mawu tsoe na mi.

14 Azɔ, ne miavɔ eye miasubo Yehowa, ahawo efe sewo dzi, miagadze agla ɔe enu o eye ne miawo kple miafe fia la siaa miadze Yehowa, mia Mawu, yome la, ekema nu sia nu adze edzi na mi nyuie.

15 Ke ne miatsi tsitre ɔe Yehowa fe sewo nu eye miagbe toɔɔoe la, ekema efe asi ase ɔe mia dzi abe ale si wose ɔe mia togbuiwo dzi ene.

16 “Azɔ minɔ klalo miakpo Yehowa fe nukunuwowo ɔa.

17 Mienya be tsi medzana le fea fe xeyixi sia me, le luxaxi o gake mado gbe da na Yehowa be woado dzidegbe kple tsidzadza da egbe ale be miadze si miafe vɔɖivɔɖi fe todede le ale si miebia be woado fia na yewo la ta!”

18 Ale Samuel yɔ Yehowa eye wòdo dzidegbe kple tsidzadza da gbe ma gbe. Ameawo vɔ Yehowa kple Samuel ηutoηuto.

19 Woɖe kuku na Samuel be, “Do gbe da na Yehowa wò Mawu ɖe mia ta ne miagaku o elabena mietsɔ nu vɔ si miawɔ to biabia be woado fia na mi me la kpe ɖe miafe nu vɔ bubuwo ηuti.”

20 Samuel de dzi fo na wo be, “Migavɔ o, eme ko fãa be miawɔ nu vɔ, gake mikpo egbo azo be miasubɔ Yehowa nyatefetɔe eye miagatrɔ le eyome le mo aɖeke nu o.

21 Mawu bubuawo mate ηu akpe ɖe mia ηu o.

22 Yehowa magblẽ efe ame tiatiawo ɖi o elabena ne ewo nenema la, aklo bubu le eya ηuto fe ηko gã la ηu. Ewo mi mienye dukɔ toxɛ nɛ le ale si wòdi be yeawɔ mi nenema ko la ta!

23 Nye ya la, nete da xaa tso gbonye be madzudzo gbedodoɖa ɖe mia ta eye mato eme awɔ nu vɔ ɖe Yehowa ηu. Mayi nu siwo nyo kple nu siwo dze la fiafia mi dzi.

24 Mixɔ Yehowa dzi se eye miasubɔe le nyatefe me. Mibu nu gã siwo katã wòwɔ na mi kpo la ηu.

25 Ke ne mieyi nu vɔ wòwɔ dzi la, woatsrɔ mi kple miafe fia la siaa.”

13

Samuel ka mo na Saul

¹ Saul xɔ fe blaetɔ esi wòzu fia eye wòdu fia fe blaene-vɔ-eve, ɔe Israel dzi;

² etia avawɔla tɔxe akpe etɔ (3,000) tso Israel. Ekplɔ wo dometɔ akpe eve ɔe edokui nɔti yi Mikmas kple Betel to la dzi eye wògblẽ akpe ɔeka mamleɔ ɔe Yonatan, Saul fe vi gbɔ le Benyamin fe anyigba dzi. Eɔ asrafo bubuawo ɔe afe me.

³ Yonatan si Filistitowo fe dzɔlawo le Geba eye nya sia ɔi le Filistitowo fe anyigba blibo la dzi. Eye Saul ku avakpẽ le Israelnyigba blibo la dzi eye wòɔe gbefã be “Hebritowo katã nesee.”

⁴ Ale Israel dukɔ la se nyadzɔdzɔ la be: Saul tsrɔ Filistitowo fe dzɔlawo eye Israel zu nuɖianu na Filistitowo. Ale woyɔ Israel fe avakɔ blibo la fo fu ɔe Saul nɔ le Gilgal.

⁵ Filistitowo fo fu avakɔ gã aɔe si me tasiadɔm akpe etɔ (3,000) kple sɔdola akpe ade (6,000) kple afɔzɔla siwo sɔ gbɔ abe futake ene la nɔ be woawɔ ava kple Israel. Wofu asaɔa anyi ɔe Mikmas, le Bet Aven fe yedzeɔe gome.

⁶ Esi Israel nɔtsuwo kpɔ xaxa gã si me wonɔ kple ale si womimi wofe avakɔ la ɔe la, wosi yi ɔaxla ɔe agadowo, avekɔewo, kpewo tome kple vewo me kple vudo siwo me tsi menɔ o la me.

⁷ Hebritɔ aɔewo gɔ la tso Yɔdan tɔsisi la eye wosi yi Gad kple Gileadnyigbawo gɔ hã dzi. Saul ya tsi Gilgal eye avakɔ siwo nɔ enɔ la dzo nyanyanya le vovɔ ta.

⁸ Elala ñkeke adre abe ale si Samuel ðoe ñe ene, gake Samuel meva Gilgal o eye Saul fe asrafowo de asi kaka le enju me.

⁹ Ale wògblo be, “Mitsò numevòsa kple akpedavòsa ve nam.” Ale Saul sa numevò la.

¹⁰ Esi wòwu vòsawo nu vò tetee ko la, Samuel va do. Saul yi be yeakpee ado gbe ñe.

¹¹ Samuel biae be, “Nu kae nye esi nèwò?”

Saul ðo enju be, “Esi mekpò be nye avawòlawo le kakam le ñunye, evò mèva ðo le ÷eyi÷i si nèðo nam la dzi o, gawu la Filistitòwo fu asaða anyi ðe Mikmas.

¹² Eya ta mesusui be azò la, Filistitòwo ava dze dzinye le Gilgal evò nyemebia amenuveve tso Yehowa gbò o! Esia zi dzinye eye mewò numevòsa la.”

¹³ Samuel gblò be, “Èwò bometsinu, mèlé Yehowa, wò Mawu la fe se si wòde na wò la me ðe asi o. Nenyè ðe nèlé eme ðe asi la, anye ne aḍo wò fiadufe la anyi le Israel hena ÷eyi÷iawo katã.

¹⁴ Ke azò la, wò fiadufe mali ke o. Yehowa di ame si efe dzi di la na eḍokui eye wòḍoe efe dukò la fe kplolae elabena mèlé Yehowa fe sedede me ðe asi o.”

¹⁵ Tete Samuel dzo le Gilgal yi Gibeà le Benyam-inviwo fe anyigba dzi.

Esi Saul xlē efe avawòlawo la, ekpò be ame alafa ade koe susò!

Avawònuwo menò Israelviwo si o

¹⁶ Saul kple Yonatan kple ame alafa ade siawo fu asaða anyi ðe Gibeà le Benyam-inviwo fe anyigba dzi le esime Filistitòwo ganò Mikmas.

¹⁷ Filistitowo fe ayalogo etõ ho tso wofe asaḡa me be yewoayi aḡaha nuwo. Ayalogo ḡeka ḡo ta Ofra le Sual nyigba dzi;

¹⁸ ayalogo evelia yi Bet Horon eye etõlia ḡo ta lifo si le Zeboim fe balime te ḡe gbeḡbe la ḡu la dzi.

¹⁹ Gbede aḡeke menõ Israelnyigba blibo la dzi le ḡekeke mawo me o elabena Filistitowo gblo bena, ne menye nenema o la, Hebritowo ava tu yiwo alo akplowo!

²⁰ Eya ta ḡe sia ḡi si Israelviwo di be yewoanyre yewofe agbleḡḡonuwo, fiawo kple nuxanuwo la, wotsõa wo yia Filistitowo fe gbedewo gbõ.

²¹ Nenyre be wonyire agbleḡḡonuawo la, woxea klosaloga gram enyi, nenema kee nye fi hã, ke woxea klosaloga gram ene ḡe gaflu kple fiawo hekpe ḡe nuḡonuwo nyenyre ḡuti.

²² Ale yi alo akplo aḡeke menõ Israel fe avako blibo la si gbe ma gbe o negbe ḡekaḡeka siwo nõ Saul kple Yonatan si ko.

Yonatan ho ava ḡe Filistitowo ḡu

²³ Azõ Filistitowo ḡe asrafo aḡewo woyi ḡaxõ mõ si ḡo ta Mikmas.

14

¹ Gbe ḡeka la, Fiavi Yonatan gblo na ḡekakpui si nye efe adekplõvi la be, “Na miato balime la ayi Filistitowo fe dzõlawo gbõ.” Ke meḡblõe na fofoa be yeyina o.

² Saul kple efe avawõla alafa adeawo (600) fo fu ḡe yevubõḡati la gbõ le Migron.

³ Nunɔla Ahiya si do akotawui hã nɔ amewo dome. Ahiya nye Ahitub, Ikabod novi fe vi, eganye Finehas fe togbuiyɔvi eye Finehas fofoe nye Eli, Yehowa fe nunɔla le Silo. Ke ame aɔɔke menya be Yonatan yi o.

⁴ Hafi Yonatan naɔɔ Filistitowo fe dzɔlawo gbɔ la, ele nɛ be wɔato mɔ xaxɛ aɔɔ si to agakpe eve dome la dzi. Woyɔa agakpe ɔɔka be Bozez eye woyɔa evelia be Sene.

⁵ Agakpe anyiehetɔ nɔ Mikmas ɲɔ eye dziehetɔ nɔ Geba ɲɔ.

⁶ Yonatan gbɔ na efe adekplɔvi be, “Na mía yi avamatsomatsoetɔ mawo gbɔ, ɔɔwɔhĩ Yehowa awɔ nukunu aɔɔ na mí elabena amewo fe agbɔsɔsɔ menye naneke le Yehowa gbɔ o!”

⁷ Adekplɔvi la gbɔ be, “Yoo, wɔ nu si nyo na wɔ; mele yowɔme sesĩe.”

⁸ Yonatan gbɔ nɛ be, “Enyo, nu si mía wɔ enye

⁹ ne futowo kpɔ mí eye wogbɔ be, ‘Mito ɔɔ afi ma ne menye nenema o la, mía wu mi’ la, ekema mía to alala wo.

¹⁰ Ke ne wogbɔ be, ‘Milia toa miava wɔ ava kpɔ mí’ la, ekema mía wɔ nenema tututu elabena eyae anye dzesi be Yehowa to wɔ de asi na mí.”

¹¹ Esi Filistitowo kpɔ wo wogbɔna la, wodo ɲɔ be, “Mikpɔ ɔɔ, Israelviwo le dodom le wofe dowo me!”

¹² Wodo ɲɔ na Yonatan be, “Lia toa nàva kpɔ nane ɔɔ.”

Yonatan gbɔ na efe adekplɔvi be, “Lia toa eye nàno yonyeme tututu elabena Yehowa akpe ɔɔ mía ɲu mía ɔɔ wo dzi!”

13 Ale wota le asi kple klo dzi yi wo gbo, kasia Filistitowo de asi sisi me esi Yonatan kple efe adekplovi la de asi wo wuwu me.

14 Wowu wo dometo blaeye eye ame kukuawo kaka de te fe si de agbleka afã.

15 Nu sia na Filistitowo fe avawolawo kple nuhalawo sia vɔ eye wototo. Hekpe de esia nu la anyigba uvu sesie eye vovɔ gaɔ futowo wu tsã elabena ɲodzi la tso Mawu gbo.

16 Saul fe gbetakpolawo le Benyamin fe Gibea kpo nu wonuku aɔ: wokpo Filistitowo fe avawolawo no sisim tso afii yi afi me.

17 Saul gblo na efe amewo be, "Mikpoe da be ame kae mele afi sia o." Esi woxlẽ amewo la, wokpo be Yonatan kple efe adekplovi menɔ wo dome o.

18 Saul do ɣli gblo na Ahiya be, "Mitsɔ Mawu fe nubablaɔaka la ve!" nubablaɔaka la no Israelviwo dome xe ma xi.

19 Ke esi Saul no nu fom na nunɔlaa la, Filistitowo fe ɣlidodo kple vunyavunyawowo le wofe asaɔa me no dzi dem de edzi. Saul gblo be, "Netsɔ! Nya kae Yehowa gblo?"

20 Saul kple efe ame alafa adeawo zo de Filistitowo dzi. Wokpo be wono wo noewo wum ko nyamanyama.

21 Hebritɔ siwo no Filistitowo fe avako me tsã la, dze aglã eye wodzo va de Israelvi siwo le Saul kple Yonatan nu la dzi.

22 Mlɔeba la, esi Israelvi siwo ɣla wo dokuiwo de Efraim toawo dzi la kpo be Filistitowo no sisim la, woawo hã va kpe de wo noviwo nu wonya Filistitowo de du nu.

23 Ale Yehowa ɔe Israel gbe ma gbe eye wowo awa la dze le Bet Aven nu.

Yonatan no anyitsi

24 Ale Israelviwo ɔo xaxa gã aɔe me gbe ma gbe elabena Saul bla ameawo kple atam be, “Fifode awa ame si aɔu nu hafi fiẽ naɔo la dzi eye ame aɔeke mekpɔ mɔ aɔu nu o, va se ɔe esime mabia hlɔ nye futowo!” Ale ame aɔeke meɔu nu la awako me gbe ma gbe o.

25 Awako blibo la ge ɔe ave la me eye wokpɔ anyitsi le anyigba.

26 Esi wole ave me la, wokpɔ anyitsi wole dzidzim gake ame aɔeke mede asi eme ɔuɔo o, elabena wowo Saul fe atam si woka la.

27 Ke Yonatan ya mese se si fofoa de o eya ta wotso efe atikplo to anyitsia me heno eye nusẽ gaɔo enu.

28 Ke ame aɔe gblo ne be fofoa, Saul, fo fi de ame sia ame si aɔu nane gbe ma gbe la, ewo dɔwuame na ame sia ame gbodzɔ hafi.

29 Yonatan gblo be, “Se sesẽ kae nye esi fofonye de na ameawo? Se sia agblẽ nu le mia nu bon. Mikpɔ ale si nusẽ ɔo menye esi meno anyitsi sue sia ɔa!”

30 Nenyɔe ɔe woɔe mɔ be ameawo naɔu nu si wokpɔ le futowo dome la, anye ne miagate nu awu futɔ gbogbo aɔewo wu esia gɔ hã.”

31 Ke wotso dɔwuame nya Filistitowo eye wowu wo tso Mikmas yi Aiyalon ke, le esime wofe ɔeɔiteamenju nu gano sesẽm ɔe edzi.

³² Gbe ma gbe fiẽ la, wowu alẽ, nyi kple nyivi siwo woha le ava la me eye woɖu woƒe lã kple ɔua katã nenema.

³³ Ame aɖe gblo nya si dzo la na Saul be ameawo no nu vɔ wɔm ɖe Yehowa ɲu to nuɖuɖu me.

Saul gblo be, “Nu sia meso kura o! Mimli kpe gã aɖe ve nam

³⁴ eye miagblo na ameawo be woahẽ nyiawo kple alẽwo ava wu le aƒi sia eye woatsyɔ ɔu le wo me ale be womawo nu vɔ ɖe Yehowa ɲu to ɔuɖuɖu me o.”

Ale ame ɖe sia ɖe kplɔ eƒe nyi ɖe asi yi le zã ma me eye wowu wo le aƒi ma.

³⁵ Saul ɖi eƒe vɔsamlekpuĩ gbãto na Yehowa.

³⁶ Le esia megbe la, Saul gblo be, “Mina míanya Filistitowo to zã blibo la me eye míawu ame siwo suso la dometo ɖe sia ɖe.”

Ameawo lɔ ɖe edzi be, “Enyo; wɔ nu sia nu si dze ɲuwò.”

Ke nunɔla la gblo be, “Mina míabia Mawu gbã.”

³⁷ Ale Saul bia Mawu be, “Ɖe míayi Filistitowo nyanya dzia? Ɖe nàkpe ɖe mí ɲu míadu wo dzia?” Ke Yehowa meɖo nya aɖeke ɲu le zã blibo la me o.

³⁸ Ale Saul gblo na kplɔlawo be, “Ame aɖe wɔ nu vɔ ɖe Mawu ɲu, ele be míadze si nu vɔ si míewo egbe.

³⁹ Mele atam kam na Mawu ame si ɖe Israel duko la be, nenyẽ nye ɲuto vinye, Yonatan kurae wɔ nu vɔ sia hã la aku kokoko.” Ke womekpo ame si wɔ nu vɔ la o.

⁴⁰ Tete Saul gblɔ na Israelviwo katã be, “Mitsi tsitre ɖe afi ma ke nye kple vinye Yonatan míatsi tsitre ɖe afi.”

Ameawo ɔ ɖo eɲu nɛ be, “Wɔ nu sia nu si ke nyo na wo.”

⁴¹ Ale Saul do gbe ɖa na Yehowa, Israel fe Mawu la be. “Nu ka ɲuti mètɔ na wò dɔla egbea o? Ne vodada la le menye alo vinye, Yonatan me la, ekema ɔ eɲu na mí to Urim dzi, gake nenyɛ Israelviwo mee agɔɖzedze la le la, tɔ na mí to Tumim dzi.” Ale wodzidze nu ɖe Yonatan kple Saul dzi eye wòdze wo dzi ale womebu fɔ ameawo o.

⁴² Azɔ Saul gblɔ be, “Midzidze nu ɖe nye kple Yonatan dzi.” Esi woagadzidze nua la, edze Yonatan dzi.

⁴³ Saul gblɔ na Yonatan be, “Vinye, nu kae nètɔ?”

Yonatan gblɔ be, “Medɔ anyitsi sue aɖe kpɔ, sue aɖe si nɔ nye atikplɔ ɲu koe meɖuɖɔ, ke azɔ la medze na ku.”

⁴⁴ Saul gblɔ be, “Ɖ, Yonatan, ele be nàku, Mawu nefom fu anyi maku ne womewu wò ɖe nu sia ta o.”

⁴⁵ Ke avawɔlawo ɔ eɲu be, “Yonatan, ame si ɖe Israel egbea nakua? Gbede! Míeka atam kple Mawu fe agbe be ame aɖeke maka asi Yonatan fe taɖa ɖeka pe gɔ hã ɲu o elabena Mawu wɔ eɲu ɔ hewɔ nukunu triako aɖe egbe.” Ale ameawo xɔ na Yonatan.

⁴⁶ Saul na avawɔlawo gbugbɔ eye Filistitɔwo trɔ yi afe.

⁴⁷ Esi Saul zu fia ɖe Israel dzi la, ewɔ ava kple wofe futɔwo le akpa sia akpa dzi: Moabtowo,

Amonitowo, Edomtowo, Zoba fiawo kple Filistitowo siaa. Afi sia afi si ke wotrɔ ɔ la, eɔua wo dzi vevie.

⁴⁸ Ewo ava kalētɔe, ɔu Amalekitowo dzi eye wòɔe Israel tso ame siwo katã ha wo la si me.

Saul fe fometowo

⁴⁹ Vinutsu etɔ, Yonatan, Isvi kple Malki Sua kple vinyɔnu eve, Merab kple Mixal no Saul si.

⁵⁰ Saul srɔe nye Ahinoam, Ahimaaz vinyɔnu. Efe avafiae nye Abner, etɔɔia Ner vinutsu

⁵¹ Saul fofɔ, Kis kple Abner fofɔ, Ner wonye Abiel vinutsuwo.

⁵² Israel wo ava kple Filistitowo edziedzi le Saul fe agbenɔxi. Ne Saul kpɔ ɔekakpui sesɛ kalɛto aɔe ko la, ehene dea efe avako la me.

15

Mawu ɔe fia le Saul dzi

¹ Gbe ɔeka la, Samuel gblo na Saul be, “Meɔo wò fiae ɔe Israel dzi elabena Yehowa gblo nam be maɔo wò Israel Fiae. Azɔ la, ele be nàɔo toe.

² Se si wòde na wò lae nye: ‘Meɔo ta me be mabia hlɔ Amalekitowo le ale si womede mo na nye dukɔ be wòato wofe anyigba dzi esime Israelviwo tso Egipte o la ta.

³ Eya ta yi nàsrɔ Amalek dukɔ blibo la, ɔutsuwo, nyɔnuwo, vidzɔwo, ɔeviwo, nyiwo, alɛwo, kposowo kple tedziwo!’ ”

⁴ Ale Saul fo fu efe avako nu ɔe Telaim. Avawɔlawo de ame akpe alafa eve (200,000) kpe ɔe ame akpe ewo (10,000) siwo tso Yuda la ɔu,

⁵ eye Saul kple efe amewo de xa de balime de Amalekitowo nu.

⁶ Saul do du de Kenitowo be woado le Amalekitowo dome, ne menye nenema o la, woaku kple Amalekitowo. Ede nya me na wo be, “Elabena mieve Israel nu esime wògbona tso Egiptenyigba dzi.” Ale Kenitowo dzo le Amalekitowo dome.

⁷ Saul si Amalekitowo tso Havila yi keke Sur le Egipte fe yedzefe lofo.

⁸ Elé Agag, Amalekitowo fe fia eye wòwu ame mamleawo katã.

⁹ Saul kple efe amewo de Agag fe agbe eye wotsò alẽ kple nyi gātowo, alévi damitowo kple nu sia nu si nyo na wo la na wo dokui. Nu siwo nu asixoxo boo mele o la, koe wotsrõ.

¹⁰ Nu sia na Yehowa gblo na Samuel be,

¹¹ “Evem nuto be meɔo Saul fiae elabena egagbe toɔɔɔm.” Nya siawo wo do de Samuel dzi nuto eya ta wòfa avi na Yehowa to zã blibo la me.

¹² Le ndi kanya la, eyi dadi Saul; ame aɔe gblo ne be, “Saul yi Karmel to dzi afi si wòtu nkuɔɔdzikpe aɔe do na eɔkui eye wòtso eme yi Gilgal.”

¹³ Esi Samuel va kpo Saul la, Saul do gbe ne dzidzɔtɔe hegblo ne ne, “Mewo nu siwo katã Yehowa do nam!”

¹⁴ Ke Samuel bia be, “Ekema nu kae nye alẽ kple nyi siwo fe xoxlõ sem mele?”

¹⁵ Saul bu eme be, “Nyatefe, nye awawolawo mewu alẽ kple nyi damiawo o, ke wotsò wo

gbœ be yewoasa vœ na Yehowa, wò Mawu la ke míetsrõ nu bubu ðe sia ðe.”

16 Samuel gblɔ na Saul be, “Ðo to nàse nu si Yehowa gblɔ nam zã si va yi la me!”

Saul bia be, “Nya kae wògblɔ?”

17 Samuel gblɔ nɛ be, “Togbɔ be mèbu ðokuiwò amegãe o hã la, Mawu ðo wò fiae ðe Israel dzi.

18 Ede ðo aḍe asi na wò eye wògblɔ na wò be, ‘Yi, nàtsrõ Amalekitowo, nu võ wɔlawo, kenken.’

19 Ekema nu ka ta mèwɔ Yehowa fe ðoḍo dzi o? Nu ka ta nèha nuwo eye nèwɔ nu si tututu Yehowa de se na wò be mègawɔ o?”

20 Saul gasẽ nu be, “Mewɔ Yehowa fe gbe dzi, mewɔ nu si Yehowa ðo nam be mawɔ, melé Fia Agag vɛ, gake mewu ame mamɛawo katã.

21 Nye awawɔlawo bia mòm eye meḍe mɔ na wo be woatsɔ alêwo, nyiwo kple nu siwo dze wo ɲu la hena vɔsasa na Yehowa wò Mawu la le Gilgal.”

22 Samuel ðo eɲu be,

“Ðe wò numevɔsawo
kple vɔsawo dzea Yehowa ɲu wu
toḍoḍo Yehowa fe gbea?

Toḍoḍo nyo wu vɔsa
eye nusese nyo wu agbowo fe ami.

23 Elabena aglãdzedze le abe afakaka fe nu võ
ene
eye ðokuɲudzedze sɔ
kple trõsubɔsubɔ fe nu võḍi nyenye.

Esi nègbe Yehowa fe nya ta la,
eya hã gbe wò; mèganye fia o.”

24 Saul lɔ mlɔeba be, “Mewɔ nu vɔ̃, ẽ, megbe toɔɔɔ wò eye nyemewɔ Yehowa fe ɔɔɔwo dzi o elabena mevɔ̃ ameawo eye mewɔ̃ nu si wobia.

25 Oo, meɔe kuku, tɔ̃ nye nu vɔ̃ kem azɔ eye nàkplɔm yi, maɔasubɔ Yehowa.”

26 Ke Samuel ɔo enu be, “Viɔe aɔeke mele eme o, esi nègbe Yehowa fe ɔɔɔwo ta la, eya hã gbe wò; màganye Israel Fia o!”

27 Esi Samuel trɔ be yeadzo la, Saul lé Samuel fe awu ulaya toga eye awu la vuvu piã!

28 Samuel gbɔ na Saul be, “Èkpɔea? Yehowa vuvu Israel fiadufe la le asiwò me egbe eye wòtsɔe na hawòvi aɔe si ɔo u u wu wò.

29 Ame si nye Israel fe nɔtikɔkɔe la, mele alakpa dam o, eye matrɔ ta me o, elabena menye amegbetɔe wònye o!”

30 Saul gaɔe kuku be, “Mewɔ nu vɔ̃ gake de bubu nɔnye le kplɔlawo kple Israel nɔkume ko eye nàkplɔm mayi aɔasubɔ Yehowa, wò Mawu la.”

31 Ale Samuel gbugbɔ yi kple Saul eye Saul subɔ Yehowa.

32 Samuel gbɔ be, “Kplɔ Amalekitɔwo fe fia Agag vɛ nam.”

Agag va do kple alobɔnukoko elabena egblɔ be, “Meka ɔe edzi be woana matsi agbe azɔ!”

33 Ke Samuel gbɔ nɛ be,
 “Abe ale si wò yi wu ame geɔewo eye wo dadawo
 zu konɔwo ene la
 nenema kee dawò hã azu konɔ le nyɔnuwo
 dome.”

Ale Samuel fli Agag kakɛkakɛe le Yehowa nɔkume le Gilgal.

³⁴ Samuel trɔ yi afe le Rama eye Saul hã trɔ yi Gibeá.

³⁵ Samuel megakpɔ Saul kpɔ gbede o, ke exaa nu de eta xe sia xi, eye wòve Yehowa be yeɔo Saul fiae na Israel.

16

Samuel si ami na David

¹ Yehowa gblo na Samuel be “Va se de xekaxia nàfa konyi de Saul ta esi megbee be magadu fia de Israel dzi o? Azɔ la, de ami wò lãdzo la me eye nàdze mɔ. Mele dɔwòm de Yese gbo le Betlehem; metia via nɔtsuwo dometo deka be wòadu fia.”

² Samuel gblo be, “Aleke mayie? Saul ase nya sia eye wòawum.”

Yehowa do enu ne be, “Kplo nyivi deka de asi eye nàgblo be, ‘Meva vo sa ge na Yehowa.’”

³ Ekema kpe Yese va vo la safe eye mafia nu si nàwɔ la wò. Àsi ami na ame si dzi matɔ asi la na wò.”

⁴ Samuel wɔ de Yehowa fe doɔo sia dzi. Esi wòo Betlehem la, dua fe ametsitsiwo va kpee kple dzodzo nyanyanya hebiae be, “Nɔtifafa dzie nɛva doa?”

⁵ Samuel do enu be, “E, nɔtifafa dzie meva do; meva vo sa ge na Yehowa. Mikɔ mia dokui nɔti eye miava vɔsafea kplim.” Tete wòko Yese kple via nɔtsuwo nu eye wòkpe wo va vɔsafe lae.

⁶ Esi wova do tefea la, Samuel kpɔ Eliab eye wòsusu be, “Vavãe, Yehowa fe amesiamina lae nye esi le tsitre de Yehowa nkume.”

⁷ Ke Yehowa gblo na Samuel be, “Mègakpɔ efe dzedzeme alo efe atsudzɔdzo o elabena

megbee. Yehowa mekpɔa nu si amewo kpɔna la o. Amegbetɔ kpɔa nuwo fe gota fe dzedzeme, ke Yehowa ya kpɔa ame fe dzime.”

⁸ Yese gblɔ na via Abinadab be wòado ɔe ngo eye wòazo le Samuel nkume. Ke Samuel gablo be “Yehowa metia ame sia hã o.”

⁹ Emegbe Yese yɔ Sama, ke Samuel gblɔ be, “Esiã hã Yehowa metiae o.”

¹⁰ Yese na Via nɔtsuvi adreawo to Samuel nkume yi gake Samuel gblɔ be; “Yehowa metia wo dometo aɔeke o.”

¹¹ Ale wòbia Yese be, “Viɔnɔtsuvi siawo koe le asiwò?”

Yese ɔo enu be, “Ɖevito li gake ele alẽwo kplɔm le gbedzi.”

Samuel gblɔ be, “Ɖo ame ɔo ɔee elabena míãno anyi o, va se ɔe esime wòava.”

¹² Ale Yese ɔo woɔakplɔe ve. Enye ɔekakpui, le kpokplɔe eye wòdze ɔeka.

Tete Yehowa gblɔ na Samuel be, “Tsi tre, nàsi ami ne elabena eyae nye amea.”

¹³ Ale Samuel tso lãdzo si me ami la le, hesi ami ne le nɔviawo nkume eye tso gbe ma gbe dzi la Yehowa fe Gbɔgbɔ dze David dzi kple nɔsẽ. Ale Samuel gbugbɔ yi Rama.

David subɔ Saul

¹⁴ Ke Yehowa fe Gbɔgbɔ dzo le Saul dzi. Yehowa na be gbɔgbɔ vɔ aɔe dzea Saul dzi heɔea fu ne.

¹⁵ Saul fe subɔlawo gblɔ ne be, “Kpɔ ɔa, gbɔgbɔ vɔ aɔe tso Mawu gbɔ le fu ɔem na wò.

¹⁶ Míafe afeto neɔe gbe na efe ɔɔlawo woayi aɔadi ame aɔe si nya kasaŋkufɔfo nyuie la ve,

ame si afo kasaŋku ne gbogbo v̄o tso Mawu gbo va dziwò eye awœ be nàkpò gbodzœ.”

¹⁷ Saul l̄o ðe edzi be, “Enyo, midi kasaŋkufola nyui ađe miakplo ve nam.”

¹⁸ Subolawo dometo ðeka gblo be yena ðekakpui ađe tso Betlehem, enye ñutsu ađe si woyona be Yese la fe vi. ðekakpui sia menye kasaŋkufola nyui ðeðe ko o, ke boŋ enye ðekakpui dzedeke, kalêto sesê kple ame ðovu ađe hã. Gawu la, Yehowa li kplii.

¹⁹ Saul ðo dolawo ðe Yese hebiae be wòado via David, ame si nye alêkplola la ðe ye.

²⁰ Yese meðo David ða asi fuflu o, ke boŋ eðo gbõvi ðeka hã ða kpe ðe tedzi ađe si tso nuðuðu kple wain hã ñu.

²¹ Tso esi Saul kpo David ko la, David fe nu nyo enu, elœe eye wòna wòzu efe adekplovi.

²² Saul ðo ame ðe Yese be, “Meðe kuku, na David nazu ñunyemewo dometo ðeka elabena efe nu nyo ñunye ñuto.”

²³ Eye ne Mawu fe gbogbo la dze Saul dzi la, David tsoa efe asi foa kasaŋku eye edzi kana ðena na Saul eye gbogbo v̄o la dzona le edzi.

17

David kple Goliat

¹ Azò la, Filistitowo fo wofe avako nu fu hena avawowo eye wova fo fu ðe Soko le Yuda. Wofu asaða anyi ðe Efes Damim le Soko kple Azeka dome.

² Saul kple Israelviwo hã fo fu, wofu asaḍa anyi ḍe Ela balime eye wodze avalogowo ḍe Filistitowo nu.

³ Ale Filistitowo kple Israelviwo nɔ to eve dzi dze nḡwo wo nɔewo eye balime la tso wo dome.

⁴ Abakalẽto aḍe si nḡkɔe nye Goliat, ame si tso Gat do go tso Filistitowo fe asaḍa me. Nutsu sia fe kɔkɔme anɔ mita etɔ.

⁵ Eḍo akɔbligakuku eye wòkpla akpoxonu si wowo kple akɔbli si fe kpekpeme nye kilogram blaato-vɔ-adre.

⁶ Edo akpoxonu si wowo kple akɔbli la ḍe afo eye wòlé akɔbli fe akplo didi aḍe ḍe abɔta.

⁷ Efe akploti le abe abaladoti ene eye wowo akplo si le enu la kple gayibo si fe kpekpeme anye kilogram adre. Efe akpoxonutsola nɔ enḡo.

⁸ Goliat tsi tsitre eye wòdo ḡli ḍo ḍe Israelviwo fe avalogowo be, “Nu ka nṭie miedo go va ḍo fli hena awawowo? Ḍe menye Filistitɔe menye eye miawo hã míenye Saul fe dolawo oa? Mitia nṭsu ḍeka eye miana wòava do gom le balia me

⁹ Ne ete nu wo ava kplim eye wòwum la, míanye miafe subolawo, gake ne meḍu edzi eye mewui la, ekema miawo hã miazu míafe subolawo.”

¹⁰ Tete Filistito la yi edzi be, “Egbe meḍe alome le Israel fe avalogoawo nu! Mide nṭsu ḍeka nam ne nye kplii míawo ava.”

¹¹ Esi Saul kple Israel blibo la se nya siwo Filistito la gblo la, dzi ḍe le wo fo eye vovò ḍo wo nṭo.

¹² Azɔ la, David nye Efraimto, Yese fe viṭutsu, ame si tso Betlehem le Yuda. Viṭutsu enyi nɔ

Yese si eye Saul fe fiaduxi me la, enye ametsitsi si xɔ fe geḡe.

¹³ Yese viḡutsu tsitsitɔ etɔ̄ kplɔ Saul ḡo yi ava. Gbātɔ ḡkɔe nye Eliab, evelia ḡkɔe nye Abinadab eye etɔ̄lia ḡkɔe nye Sama.

¹⁴ David nye viḡutsuvi suetɔ. Esime nɔvia tsitsitɔ etɔ̄awo nɔ Saul fe avakɔ la me la,

¹⁵ David dzona le Saul gbɔ enuenu heyina Betlehem ḡakpɔa fofoa fe alēwo dzi.

¹⁶ Goliat, Filistitɔwo fe ame dzɔatsu la tsia tsitre ḡe Israelvakɔ la ḡkume geditɔe ḡdi kple fiē ḡkeke blaene sɔḡ.

¹⁷ Azɔ la, Yese gbɔ na Via ḡutsu David be, “Tɔɔ bli tɔtɔe agba ḡeka sia, si de kilogram wuiade kple abolo ewo siawo eye nàḡe abla atɔwo ayi na nɔviwòwo le wofe asaḡa la me.

¹⁸ Tɔɔ notsi babla lalā ewo yi na wofe avalɔgoa fe amegā, bia nɔviwòwo fe agbe ta se eye nàxɔ gbe tɔwo gbɔ ve nam.

¹⁹ Wole Saul kple Israel ḡutsuwo dome le Ela balime me le ava wɔm kple Filistitɔwo.”

²⁰ David fɔ ḡdi kanya, tɔɔ alēawo de asi na alēkplɔvi ḡeka. Edo agba eye wòdze mɔ abe ale si Yese ḡo nɛ ene. Eḡo asaḡa la me esi asrafoawo bɔ asaḡa le avayli dom yina ḡe wofe nɔfewo.

²¹ Israelviwo kple Filistitɔwo nɔ wofe avalɔgowo me hedze ḡɔwo nɔewo.

²² David gblē efe nuwo ḡe avawɔnuwo dzikpɔla gbɔ hefu du yi ḡe avangɔ eye wòdo gbe na nɔviawo.

²³ Esi wòno nu fom kple nɔviawo la, Goliat, Filistitɔwo fe avakalē si tɔɔ Gat la do go ḡe

ngogbe le efe avakowo ngo eye wodo gli gbo alomedenya ma ke. David see.

24 Esi Israelviwo kpoe ko la, vovõ do wo eye wode asi sisi me.

25 Azõ la, Israelviwo nõ gbogblom be, “Miekpõ ale si ntsu sia le dodom de ngo edziedzia? Edona be yeade alome le Israel nu. Fia la ana kesinonu gã ađe ame si awui, woatsõ via nyõnuvi hã ne wõade eye woana be fofoa fe fometowo magaxe duga le Israel o.”

26 David bia ntsu siwo nõ tsitre de egbo la be, “Nu kae woawõ na ntsu si awu Filistito sia ahade nukpe sia da le Israel nu? Ame kae nye Filistito, boloto sia, be wõano alome dem le Mawu gbagbe la fe avalogowo nu?”

27 Woawo hã gagblo nya siwo wogblo tsã va yi. Wogblo ne be, “Nu siae woawõ na ame si awui.”

28 Esi Eliab, David nõvinutsu tsitsito see wõno nu fom kple ntsuawo la, etro de enu kple dziku hebiae be, “Nu ka tae nèva afi sia do? Eye ame ka gbõe nèglẽ alẽ vɛawo do le gbea dzi? Menya dada si le mewò kple dzi võdi si le mewò. De ko nèva afi sia be yeava kpõ ava la tefe.”

29 David biae be, “Azõ la ago kae medze? Nyemekpõ mõ afo nu tete oa?”

30 David zõ yi ame bubu gbõ, bia nya ma kee eye wõna nudodo ma kee abe tsãto ene.

31 Wose nya si David gblo eye woyi dagbloe na Saul. Tete Saul do ame da woɔayõ va egboe.

32 David gblo na Saul be, “Dzi megade le ame adeke fo le Filistito sia ta o. Wò dola ayi adawo ava kplii.”

³³ Saul ɔ̄ ɛ̄nu nɛ be, “Màte ɛ̄nu ayi ado go kple Filistito sia, awɔ̄ ava kplii o. Wò la ɔ̄ɛ̄vi ko nɛnye ke eya le ava wɔ̄m tso efe ɔ̄ɛ̄kakpuime ke.”

³⁴ Gake David gblɔ̄ na Saul be, “Wò ɔ̄ɔ̄la nɔ̄ fofoa fe alɛ̄wo kplɔ̄m. Ne dzata alo sisiblisi va eye wòlé alɛ̄ le alɛ̄ha la me la,

³⁵ metia eyome fonē fua anyi heɔ̄ɛ̄a alɛ̄ la le efe nu me. Ke ne etrɔ̄ ɔ̄ɛ̄ nɛ̄tinye la, meléa efe kɔ̄ɔ̄za fonē kple kpo hewune.

³⁶ Wò ɔ̄ɔ̄la wu dzata kple sisiblisi eya ta anɔ̄ na Filistito bolotō sia hã abe woawo ke ene elabena eɔ̄ɛ̄ alome le Mawu gbagbe la fe aɔ̄alogowo ɛ̄nu.

³⁷ Yehowa, ame si ɔ̄ɛ̄am tso dzata kple sisiblisi fe fewo kple aɔ̄ɔ̄wo me la, kee aɔ̄ɛ̄m tso Filistito sia hã si me!”

³⁸ Ale Saul tso eya ɛ̄nutō fe aɔ̄awɔ̄wu si ɛ̄nu akpoxɔ̄nuwo le la do nɛ̄ eye wòtsɔ̄ kuku si wowo kple akɔ̄bli la ɔ̄ɔ̄ ɔ̄ɛ̄ ta nɛ̄.

³⁹ David do gawu la, ɔ̄ɔ̄ akɔ̄blikuku la eye wòta yi ɔ̄ɛ̄ gawu la dzi. Eɔ̄ɛ̄ afō ɔ̄ɛ̄ka, eve be yeate zɔ̄zɔ̄ le awuawo me kpō elabena medo wo kpō o. Egblō na Saul be, “Nyemate ɛ̄nu ayi kple nu siawo o elabena wo dodo memam o.” Ale David ɔ̄ɛ̄ nuawo da ɔ̄ɛ̄ eye wòdze mɔ̄.

⁴⁰ Tete wòtsɔ̄ efe atizɔ̄ti ɔ̄ɛ̄ asi eye wotia kpe zɔ̄zrɔ̄ɛ̄ atɔ̄ tso tɔ̄ɔ̄u la me hetsɔ̄ wo de alɛ̄kplɔ̄lawo fe akplō me eye wòtsɔ̄ efe aɛ̄netu ɔ̄ɛ̄ asi hezɔ̄ ɔ̄ɛ̄ Filistito la dzi.

⁴¹ Goliat, Filistito la zɔ̄ ɔ̄ɔ̄ ta David gbɔ̄, efe akpoxɔ̄nutsɔ̄la nɔ̄ ɛ̄nɔ̄ nɛ̄.

⁴² Ekpō David ɔ̄ɛ̄ eye wòkpō be ɔ̄ɛ̄vi dzaa aɔ̄ɛ̄ ko wònye, ele kpokplōe eye wòdze ɔ̄ɛ̄ka, eya ta wòdo vlōe.

⁴³ Goliat do ɣli bia David be, “Avue menye hafi nètsɔ kpo ɔe nɔnyea?” Eyo wofe mawuwo fe ɣkɔwo tso fo fi de David.

⁴⁴ Eyi edzi gblo be. “Te va afi sia eye matsɔ wò lã ana dzifoxeviwo kple gbemelãwo!”

⁴⁵ David do ɣli gblo na Filistito la be, “Wò la, ègbɔna gbɔnye kple yi, akplo nuevee kple akplo nuɔke, gake nye la, megbɔna gbɔwò le Yehowa, Dzifovakowo fe Afeto, Israel fe Avakowo fe Mawu la ame si ɣu nèɔe alɔme le la fe ɣko me.

⁴⁶ Egbe la, Yehowa atso wò ade asi nam, mafo wò afu anyi, atso ta le nuwò. Egbe la, matsɔ Filistitowo fe avakowo fe kukua ana dzifoxeviwo kple anyigbadzilãwo, ekema xexea me katã anyae be Mawu aɔe le Israel.

⁴⁷ Ale ame siwo katã fo fu ɔe afi sia la woanyae be menye yi alo akplo Yehowa tsona ɔea ame o, elabena ava la nye Yehowa to eye wòatsɔ mi katã ade mía si me.”

⁴⁸ Esi Filistito la gbɔna be yeadze David dzi la, David zo kaba yi be yeakpe ava kplii.

⁴⁹ Efo asi ɔe efe alɛkplɔgolo la me, tso kpe ɔeka de efe aɣetu la me eye wòdae. Kpe la dze Goliat, Filistito la fe ɣgonu sesie eye wòɣe ge ɔe eme. Goliat mu dze anyi gbloo hetsyo mo anyi.

⁵⁰ Ale David ɔu Filistito la dzi kple aɣetu kple kpe ɔeka, yi menɔ esi o gake ekpe le Filistito la dzi eye wòwui.

⁵¹ David fu du yi ɔe Filistito la gbɔ, eɔe Goliat ɣuto fe yi le aku me eye wòwui hetso ta le enu.

Esi Filistitowo kpo be yewofe kalɛto la ku la, wotro megbe eye wosi dzo.

⁵² Tete Israel kple Yuda n̄tsuwo l̄u d̄e eme kple ḡli eye woti Filistitowo yome va se d̄e Gat kple Ekron fe agbowo nu. Filistitowo fe kukuawo kaka d̄e Saaram kple Gat m̄o dzi va se d̄e Ekron ke.

⁵³ Israelviwo tr̄o le Filistitowo yome eye wova ha nuwo le wofe asaḡa me.

⁵⁴ David tso Filistit̄o la fe ta eye wòts̄oe yi Yerusalem ke ets̄o Filistit̄o la fe awaw̄onuwo da d̄e eya n̄t̄o fe agbad̄o me.

⁵⁵ Esi Saul kp̄o David w̄oyina awa w̄o ge kple Goliat la, ebia Abner, efe awafia be, “Abner, ame kae nye d̄ekakpui sia fof̄o?”

Abner d̄o en̄u be, “O fia, meta w̄ò agbe. Nyemenya o.”

⁵⁶ Fia Saul gb̄o n̄e be, “Bia ame si d̄ekakpui sia fof̄o nye la ta nam.”

⁵⁷ Esi David tr̄o tso Filistit̄o la wufe gb̄o teti ko la Abner kpl̄oe va Fia Saul gb̄oe le esime Filistit̄o la fe ta gan̄o David si ko.

⁵⁸ Saul bia David be, “D̄ekakpui, ame ka vie n̄enye?”

David d̄o en̄u be, “W̄ò d̄ola, Yese, si tso Betlehem la vie menye.”

18

Saul v̄ã n̄u David

¹ Esi Fia Saul wu efe nuf̄of̄o kple David nu la, Yonatan kp̄o David eye efe nu n̄yo en̄u ale gbegebe be w̄òl̄ōe abe eya n̄t̄o n̄ovia ene.

² Saul na David tsi egb̄o tso gbe ma gbe eye megana w̄òtr̄o yi afe me o.

³ Yonatan ka atam na David be yewoanye xolṵwo ḡaa elabena elṵe abe eya ṅuto ḡokui ene.

⁴ Etsṵ awu ṽlaya si wòdo, efe avawu, yi kple dati hekpe ḡe alidziblanu ṅu nε.

Fia Saul na David tsi Yerusalem eye megade mṵ nε be wòatrṵ ayi wo de o.

⁵ David zu Saul fe kpedeṅuto tṵxe eye wòwṵa ḡṵ sia ḡṵ si wòde asi nε la nyuie. Saul tsṵe ḡṵ avafiae ḡe efe avakṵwo nu eye nu sia dze asrafoawo kple ame bubuawo siaa ṅu.

⁶ Esi ṅutsuawo trṵ gbṵna va afe le David fe Filistito la wuwu ṽṵ megbe la, nyṵnuwo tso Israel fe duwo katā me be woado go Fia Saul. Wonṵ ha dzim, nṵ xe ḡum. Wodzi aseyetsohawo ḡe asiwuiwo kple gakogoewo ṅu.

⁷ Esi wonṵ xea ḡum la wodzi ha be,

“Saul wu efe akpewo ke
David wu efe akpe ewowo.”

⁸ Saul do ḡṵmedzoe vevie elabena hagbe la mevivi enu o. Egbṵ le eḡokui me be, “Wotsṵ akpe ewowo na David, ke nye ya akpewo koe wotsṵ nam. Nu kae gasusṵ nε wòaxṵ wu fiadufe la?”

⁹ Tso gbe ma gbe dzi la, Saul de asi David kpṵkpṵ me kple ṅuṽṽṽ fe ṅku.

¹⁰ Esi ṅu ke la, gbṵgbṵ ṽṵ aḡe tso Mawu gbṵ ḡe fu na Saul eye wòde asi nuwṵwṵ me abe tsukunṵ ene. David faa akṵ nε to kasanṵkufṵfo nε me, abe ale si wòwṵna ne gbṵgbṵ ṽṵ la mena efe mo dze anyi o la ene. Ke, le xeyixi sia me la, Saul lé akplo ḡe asi.

11 Saul gblɔ le eɔkui me be, “Matɔ akplɔe, amimii ɔe gli ŋu.” Eɔa akplɔ lae zi eve ke David fo asa ne zi eveawo katã.

12 Saul vã ŋu David elabena Yehowa li kple David hegbɛ eya Saul ɔi.

13 Ale Saul meɔaɔe mɔ be David nado ɔe yefe ŋkume o. Eɔɔɔi, meganye avafia o, ke boŋ etsɔe ɔo asrafo akpe ɔeka nu. Ke nuwɔna sia boŋ gana amewo gakpɔa ŋudzedze le David ŋu wu.

14 Ke nu sia nu si wɔwɔna la dzea edzi ne elabena Yehowa li kpɔi.

15 Saul de dzesi David fe dzidzedzekpɔkpɔ, nu sia na be wɔgavɔna na David wu tsã,

16 ke Israel kple Yuda blibo la lɔe elabena enɔ ŋɔ na wo le wofo avawɔwɔ me.

17 Gbe ɔeka la, Saul gblɔ na David be, “Mele klalo be matsɔ vinyenyɔnu tsitsitɔ, Merab, na wɔ, wɔazu srɔwɔ. Ke gbã la, ele be nãfia ɔkuiwɔ abe avawɔla nyui aɔe ene to Yehowa fe avawo wɔwɔ me.” Saul gblɔ alea elabena ebu le eɔkui me be, “Maɔe ɔa wɔawɔ ava kple Filistitɔwo eye mana woawui; esia anyo wu be nye ŋuto mawui.”

18 David gblɔ le eɔkui me be, “Ame kae nye kple nye fome kpakple hlɔ nye le Israel be maɔe fiavi? Fofonye fe fome mele ɔeke me o!”

19 Esi azã la su na srɔɔɔe la, Saul tso via nyɔnu la na Adriel ame si tso Meholat la boŋ wɔe.

David ɔe Saul vinyɔnu, Mixal

20 Le xeyixi sia me la, Saul vinyɔnu, Mixal, lɔ David eye esi Saul se nya sia la, edzo dzi ne.

19

Saul di be yeawu David

¹ Azɔ la, Saul gblɔ na enjumewo kple via Yonatan be woato mɔ aɖe nu awu David. Ke le lolɔ deto si nɔ Yonatan kple David dome ta la,

² Yonatan gblɔ ɖoɖo si fofoa wɔ ɖe enu la nɛ. Egblo nɛ be, “Etsɔ ŋdi la, ele be nàdi tefe aɖe si nàbe ɖo le gbedzi.

³ Mana be nye kple fofonye míava afi ma eye mafo nu nɛ tso ŋuwò. Ekema magblo nya sia nya si mase tso egbo la na wò.”

⁴ Le ŋufɔke fe ŋdi esi Yonatan nɔ dze ɖom kple fofoa la, ekafu David nɛ eye wòɖe kuku nɛ be wòadzudzo ta me vɔ ɖoɖo ɖe enu. Yonatan ɖe kuku na fofoa be, “David mewɔ nu vɔ aɖeke ɖe ŋuwò kpɔ o; ekpena ɖe ŋuwò xe sia xi le mɔ sia mɔ si wòate ŋui la dzi.

⁵ Ɖe nɛŋlɔ xeyixi si wòtsɔ efe agbe ke, hewu Goliat kple ale si Yehowa to nu sia me he dzidzɔ gã aɖe ve na Israel la bea? Èkpɔ dzidzɔ le nyadzɔdzɔ sia nu xe ma xi me, nu ka ta nàwui azɔ le esime mewɔ nu vɔ aɖeke o? Naneke meli si ta nàwui ɖo o.”

⁶ Mlɔeba la, Saul lɔ ɖe Yonatan fe nya siawo dzi eye wòka atam be, “Zi ale si Yehowa li la, nyemawu David o.”

⁷ Yonatan yɔ David emegbe eye wòka nya si dzɔ la ta nɛ. Ekplɔ David yi Saul gbɔ eye wo dome ganɔ abe tsã ene.

⁸ Le xeyixi kpui aɖe megbe la, ava gadzo ɖe Israelviwo kple Filistitowo dome. David nɔ efe

avako la nu, wowu Filistito gedewo eye avako blibo la si le wo nu.

⁹ Ke gbogbo v̄õ aḡe tso Yehowa gbo va Saul dzi, esime wònɔ efe afe me eye efe akplɔ nɔ esi. Esime David nɔ kasan̄ku fom la.

¹⁰ Saul di be yeatsɔ yefe akplɔ amimii ḡe gli ɲu, ke David de axa n̄e esime Saul da akplɔ la wòyi gli la me. Le zã ma me la, David si dzo.

¹¹ Saul ḡo asrafowo ḡa be woadzɔ David fe afe ɲu ne edo go tso efe xɔ me ɲdi ko la, woawui. Ke Mixal gblɔ na sr̄õa David be “Ne m̄esi dzo le zã sia me o la, àzu nu kuku etsɔ ɲdi.”

¹² Ale Mixal kpe ḡe sr̄õa ɲu wòḡi to fesre to hesi.

¹³ Mixal tso ametikpakpe aḡe da ḡe David fe aba dzi, efe ta nɔ suḡui si wowɔ kple gbõfu la dzi eye wòtsyɔ abadzivɔwo n̄e.

¹⁴ Esi asrafoawo va be woalé David ayi na Saul la, Mixal gblɔ na wo be David dze ḡo eye mate ɲu afɔ o.

¹⁵ Saul gblɔ ḡo ḡa be woako David kple efe abati la v̄e ale be yeate ɲu awui.

¹⁶ Ke esi wova be woakɔe kple abatia la, wokpo be ametikpakpe koe nɔ abatia dzi eye gbõfuvɔ le efe tagbe.

¹⁷ Saul bia via Mixal be, “Nu ka ta nèblem eye nèna nye futo si?”

Mixal ḡo enu be, “Ḃe kokoko wòle nam be mable wò elabena sr̄õnye gblɔ nam be ne nyemekpe ḡe ye ɲu o la, yeawum.”

¹⁸ Ale David si yi Rama ḡakpo Samuel eye wògblɔ nu siwo katã Saul wɔ ḡe enu la n̄e eye Samuel kplɔ David yi Nayɔt.

¹⁹ Esi Saul se be David nɔ Nayɔt le Rama la,
²⁰ eɔo asrafowo ɔa be woalée vɛ. Ke esi woɔo afi ma eye wokpɔ Samuel kple nyagblɔɔɔila bubuwo nɔ nya gblɔm ɔi la, Mawu fe Gbɔgbɔ va wo dzi eye woawo hã de asi nyagbɔgbɔɔi me.

²¹ Esi Saul se nya si dzɔ la, eɔo asrafo bubuwo ɔa, ke woawo hã gblɔ nya ɔi! Nu ma ke dzɔ zi etɔlia hã.

²² Azɔ Saul nɔto yi Rama eye esi wòɔo vudo la gbɔ le Seku la, ebia be “Afi ka Samuel kple David le?”

Ame aɔe gblɔ nɛ be, “Wole Nayɔt le Rama.”

²³ Ke esi wòyina Nayɔt la, Mawu fe gbɔgbɔ va eya hã dzi eye eya hã de asi nyagbɔgbɔɔi me!

²⁴ Edze efe awuwo hetsi amama to nkeke kple zã blibo la me eye wògbɔ nya ɔi kple Samuel fe nyagblɔɔilawo. Enumewo tsi yaa eye wobia be, “De Saul hã le nyagblɔɔilawo domea?”

20

David kple Yonatan

¹ Azɔ la, David si tso Nayɔt le Rama eye wòyi Yonatan gbɔ hebiae be, “Nu ka mewo? Ago ka medze? Nu ka ta fofowò ɔo ta me kplikpaa nenema be yeawum ɔo?”

² Yonatan ɔo enu nɛ be, “Gbede, mèle kuku ge o. Kpɔ ɔa, fofonye mewɔa naneke, sue alo gã ne megbɔe nam o. Nu ka nɔtie wòaxla nu sia ya dem? Mele ame o!”

³ Ke David ka atam hegbɔ be, “Fofowò nyae nyuie be nye nu doa dzidzɔ na wò eye wògbɔ na eɔokui be, ‘Mele be Yonatan nanya esia o. Ne

menye nenema o la, ava xa nu.' Meta Yehowa fe agbe kple wò ɲuto fe agbe be afɔdɛdɛ dɛka koe le nye kple ku dome."

⁴ Yonatan gblɔ na David be, "Nu sia nu si ke nedi be mawɔ na ye la, mawɔe na wò."

⁵ Ale David gblɔ be, "Kpɔ dɛ, etsɔe nye dzinu yeye fe ɲkekenyui eye ele nam be maɖu nu kple fia la, gake na mayi aɖaxla dokuinye dɛ gbe me va se dɛ etsɔ mele eme o fe fiẽ."

⁶ Ne fofowò mekpɔm o eye wòbia tanye la, gblɔ nɛ be, 'David bia mɔm vevie be yeayi dɛ yewo de, Betlehem elabena woawɔ fe sia fe fe vɔsa na efe fome blibo la.'

⁷ Ke ne egblɔ be, 'Enyo' la, ekema wò dɔla le dedie. Gake ne dzi kui la, ekema nyae nyuie be eɖo vɔ dɛ ɲutinye.

⁸ Ke wò ya la, ve wò dɔla nu elabena èbla nu kplim le Yehowa ɲkume. Ne medze agɔ la, ekema wò ɲuto nàwum! Nu ka ɲuti nàtsɔm ade asi na fofowò?"

⁹ Yonatan dɔ enu be, "Madzɔ nenema gbedɛ o; le nyatefe me la, ne wò nyawo dɛ wole eme la, anye ne megbɔe na wò xoxo."

¹⁰ David biae be, "Aleke mawɔ anya ne fofowò do dɔmedzoe alo medo dɔmedzoe o?"

¹¹ Yonatan gblɔ be, "Na míayi gbedzi." Ale wo ame evea yi gbedzi.

¹² Yonatan gblɔ na David be, "Medo ɲugbe na wò le Yehowa, Israel fe Mawu fe ɲko me be etsɔ ye alawo yi alo ne edidi fã la nyitsɔ la, mafo nu kple fofonye tso ɲuwò eye mana nànya ta me si wòdɔ dɛ ɲuwò la enumake.

13 Ne edo dɔmedzoe eye wòdi be yeawu wò la, ekema Yehowa nawum ne nyemegblɔe na wò ale be nàsi, anɔ agbe o. Yehowa nana kpli wò abe ale si wòno kple fofonye tsã la ene.

14 Do ŋku edzi be ele be nàde Yehowa fe lolɔ kple dɔmenyo afia menye nye deka ko le nye agbenɔxi me o,

15 ke boŋ na vinyewo hã ne Yehowa tsrɔ wò futowo katã.”

16 Ale Yonatan bla nu kple David fe fometowo eye David ka atam be fifode dziŋɔ aɔ nava ye kple yefe fometowo dzi ne yewomewo nubabla la dzi o.

17 Ke Yonatan na David gaka atam ne azo kple efe lolɔ ne elabena elɔe abe edokui ene.

18 Yonatan gblo be, “Dzinu yeye adze egome etsɔ. Ne mèva nuɖukplɔa ŋu etsɔ o la, amewo abia tawò vevie.

19 Ame sia ame anɔ tawò biam tso nyitsɔ, eya ta no afi si nàyla dokuiwò do le afi si woli ko kpewo do.

20 Mava da anutro etɔ de kpeawo ŋɔ abe nane medzidze le dadam ene.

21 Emegbe maɔ de kakpui aɔ de be wòayi aɔtsɔ anutrowo ve nam. Ne èse megblo be, ‘Wole akpa sia’ la, ekema nànya be nya vɔ aɔke meli o.

22 Ke ne megblo ne be, ‘Yi ŋɔ. Anutrowo gale ŋɔ na wò’ la, ekema egomee nye ele be nàzo enumake.

23 Yehowa nana mía wo mía fe ŋugbedodowo na mía noewo dzi elabena Yehowae nye avuléla le mía dome tegbetegbe.”

24 Ale David ɣla edokui de gbedzi eye esi ɣleti yeyea fe nkekenyui la do edzi la, fia la no anyi be yeadu nu.

25 Eno gli nu afi si wonona daa. Yonatan no anyi dze nge eye Abner no Saul xa, ke David fe tefe di gbolo.

26 Saul megblo nya adeke tso nu sia nu gbe ma gbe o elabena ebu be nya addee anya dzo alo David nu meko o.

27 Ke esi efe tefe gadi gbolo le nkeke evelia dzi la, Saul bia Yonatan be, "Nu ka ta Yese fe vi meva afi sia hena fienududu etso kple egbe siaa o?"

28 Yonatan do enu be, "David bia mom kple kukudege blibo be yeayi Betlehem.

29 Egblɔ be, 'Na mayi elabena miafe fometowo le vo sa ge egbea le dua me eye novinyenutsu ade do du dem. Ne edze nuwo la, ekema de mo nam mayi adakpo novinyewo.' Esia tae meva fia fe kplɔ nu o."

30 Saul do domedzoe nutɔ, eblu de Yonatan hegblo be, "Wo, nyonu digbo, dzeaglã fe vi! De nebu be nyemenya be yedi be Yese vi ma naɖu fia de nye tefe eye nado nukpe wo nutɔ kple dawo siaa oa?"

31 Nkeke ale si dekakpui ma le agbe la, maɖu fia gbedegbede o. Yi, nakplɔe ve ale be mate nu awui!"

32 Yonatan biae be, "Nu kae woɔ? Nu ka tae woawui?"

33 Tete Saul da akplo Yonatan be yeawui. Nu sia na Yonatan dze sii azo be menye fefenya ye fofogblo be ele be David naku o.

³⁴ Yonatan dzo le kplõ la ñu kple dõmedzoe eye wògbe nuđudu ñkeke blibo la elabena fofoa fe ñukpenanuwõnawo ðe David ñu vee ñuto.

³⁵ Esi ñu ke la, Yonatan yi gbedzi abe ale si eya kple David ðoe da ði ene. Ekplõ ñutsuvi sue ađe ðe asi be wòafõ efe añutrowo nɛ.

³⁶ Egblo na ñutsuvi la be, “Dze dufufu gõme ale be nàte ñu akpõ añutrowo ne meda wo.” Ale ñutsuvia fu du eye Yonatan da añutrõ ðeka wòdze le enu.

³⁷ Esi wòsusõ vie ðevia nađo afi si añutrõ la dze la, Yonatan do ɣli be, “Añutrõ la gale ñgõ na wò.

³⁸ Fu du sesĩe; netsõ! Mègatõ o!” Ale ñutsuvi la fõ añutrowo eye wòfu du yi efe afetõ gbõ.

³⁹ Ke ñutsuvi la ya mese nu si Yonatan wõ la gõme o; Yonatan kple David koe se egõme.

⁴⁰ Yonatan tso efe dati kple añutrõ na ñutsuvi la eye wògblo nɛ be wòatsõ wo ayi dua me.

⁴¹ Esi ñutsuvi la dzo teti ko la, David do go tso afi si wòbe ðo le gbegbe la fe dziehe lofo. Ebõbõ de ta agu na Yonatan zi etõ. Wokpla asi kõ na wo nɔewo eye wofa avi, ke David fa avi wu Yonatan.

⁴² Mlõeba la, Yonatan gblõ na David be, “Lé dzi ðe fo elabena míetsõ mía nɔewo kple mía nɔewo fe viwo de asi na Mawu tegbetegbe.” Ale woklã. David dzo eye Yonatan hã trõ yi dua me.

21

David le Nõb

¹ David yi Nõb dua me be yeakpõ Abimelek, nunola la. Ke esi Ahimelek kpõe la vovõ ðoe eye

wòbiae be, “Nu ka ta wò ðeka nèva? Nu ka ta ame aḍeke mele ñuwò o?”

² David da alakpa na Ahimelek be, “Fia la de ðo ḡaḡe aḍe asi nam. Egblo nam be magana ame aḍeke nanya nu si ta meva afi sia o. Mefia tefe si nye amewo ado gom le emegbe la wo.

³ Nuḍuḍu aḍe le asiwò? Na abolo atõ alo nu bubu ðe sia ðe si nàte ñui lam.”

⁴ Nunola la ðo enu be, “Abolo dzodzro ya fe ðeke meli o; abolo kòkòe koe li. Mexòe se be miate ñu aḍui ne wò ðekakpuiwo meḍo kple nyònuwo le ñkeke siawo me o ko.”

⁵ David do enu be, “Meka ðe edzi na wò elabena nyemeḍea mò na nye ðekakpuiwo be woade ha kple nyònuwo ne míezo mò o. Ne wole kòkòe ne míezo mò dzodzrowo la, ekema eme kò fãa be woanò kòkòe esi míeva ðo tòxe sia gbe!”

⁶ Ale, esi nuḍuḍu bubu aḍeke meganò anyi o ta la, nunola la tso abolo kòkòe, Ñkumedobolo, si wotsò da ðe Yehowa ñkume le agbadò la me ne. Gbe ma gbe kee wotsò abolo yeye ðolii.

⁷ Eva eme be wosika Doeg, Edomtò, ame si nye Saul fe lãkplolawo fe amegã la ðe Yehowa ñkume le afi ma le ḡeyiḡi ma me.

⁸ David bia Ahimelek ne akplò alo yi aḍe le esi si ñu ðo yeate ñu awò. Eḍe eme ne be, “Ele be matsò dzo ðe fia fe ðo la ñu eye mawòe kaba ale gbegbe be nyemete ñu tso awawònu aḍeke ðe asi o!”

⁹ Nunola la ðo enu be, “Goliat, Filistitò si nèwu le Ela balime la fe yi le asinye. Woblae ðe avò aḍe me le awuwo dzraḍofe le komewu la megbe.

Ne èlõ la, àte ñu atsœ elabena avawonu bubu ađeke megale afi sia o.”

David ɔo enu be, “Eya tututu dim mele; tsœ nam!”

David le Gat

¹⁰ David ɔe abla dzo elabena eno vovõm na Saul eye wòyi Fia Akis gbõ le Gat.

¹¹ Ke David fe afi ma nono medzo dzi na Akis fe avakplawo o. Wobia be, “Menye eyae nye Israel fe kplola gã la oa? Menye eya ñue ameawo dea bubui le wofo xedufewo henõa ha dzim bena,

“ ‘Saul wu akpe eye David wu akpewo’ oa?”

¹² David se nya siawo eye wovõ nu si Gat fia Akis ate ñu awœ.

¹³ Ale wovõ edokui abe tsukunõ ene! Ete fli ɔe vovruwo ñu eye wona ade do tso efe nu me hetsyo ɔe efe ge me.

¹⁴ Fia Akis gbõ na efe subolawo be, “Mikpo ame sia ɔa! Ele tsu kum! Nu ka tae miekplœ ve nam ɔo?”

¹⁵ Tsukunõ fe koe si le woyem tae miekplõ ame sia ve be woava anõ nu siawo fomevi wõm le nye ñkutaa? Ɖe wõdze be miakplõ ame sia fomevi va nye afe mea?”

22

David le Adulam kple Mizpa

¹ Ale David dzo le Gat eye wõsi yi Adulam fe agado me; le xeyixi kpui ađe megbe la, noviawo kple fometowo va tsi egbõ le afi ma.

2 Tete ame siwo nɔ hiākame aḁe me abe fenyilawo ene alo ame siwo nu tɔxɛ aḁe nɔ fu ḁem na la de asi egbo vava me va se ḁe esime wòva zu tato na ame abe alafa ene ene.

3 Emegbe la, David yi Mizpa le Moab nyigba dzi be yeabia mɔfiala ale be ye fofo kple ye dada nava nɔ afi ma le fia la fe dzikpɔkɔ te, va se ḁe esime yeanya nu si Mawu le wòwò ge na ye.

4 Ale wonɔ Moab nyigba dzi le David fe agado la me nɔxi la katã.

5 Gbe ḁeka la, Nyagbloḁila Gad gblo na David be wòadzo le agado la me eye wòatɔ ayi Yuda. Ale David yi ave aḁe me le Heret.

6 Esi wòva ḁo afi ma tetee ko la, Saul se be eva ḁo Yudanyigba dzi elabena Saul nɔ Gibeia xe ma yi. Enɔ anyi ḁe oḁumti aḁe te nɔ fefem kple efe yi eye efe avafiawo fo xlãe.

7 Esi wòse nya sia la, egblo be, “Miḁo tom, mi Benyaminviwo! ḁe David do nɔgbe na mi be yeana agbledenyigbawo kple waingblewo mi eye yeado mi ḁe nɔg le avako la mea?”

8 Esia tae mietsi tsitre ḁe nɔnyea? Mia dometɔ aḁeke megblo nam kpo be nye nɔto vinye le David dzi o. Miexa nu ḁe nɔnyea gɔ hã o. Mibu enu kpo! Nye nɔto vinye nado nɔsẽ David be woade xa ḁe nɔnyea abe ale si wòwò egbea ene.”

9 Ke Doeg, Edomtɔ, si nɔ tsitre kple Saul fe amewo le afi ma la gblo be, “Esi menɔ Nɔb la, mekpɔ Yese vɔnɔtsu la wòwò dze ḁom kple Ahimelek, Ahitub vɔnɔtsu la.

10 Abimelek bia nu Yehowa nɛ, ena nuḁuḁui eye wòtsɔ Goliat, Filistito la, fe yi hã nɛ.”

11 Ale Fia Saul ɔ̄ du ɔ̄ nunɔ̄la Ahimelek, Ahitub viɔ̄utsu kple efe fometɔ̄wo katã, ame siwo nye nunɔ̄lawo le Nɔ̄b eye wova fia la gbɔ.

12 Saul gbɔ na Ahimelek be, “Ɖo tom, wò Ahitub viɔ̄utsu!”

Abimelek ɔ̄ enu be, “Mele to ɔ̄om nye afeto.”

13 Saul biae be, “Nu ka tae wò kple David, miebla ɔ̄ nɔ̄nye? Nu ka ta wò Yese vi nena nuɔ̄duɔ̄i, tso yi de asi ne eye nɛbia gbe Mawu tso enu gbɔ ne? Nu ka ta nɛdo nɔ̄sɛe be wòatso ɔ̄ nɔ̄nye eye wòava afi sia, aho ava ɔ̄ nɔ̄nye?”

14 Ahimelek ɔ̄ enu be, “Nye afeto, ɔ̄ ame ɔ̄eka aɔ̄ le wò subɔ̄lawo katã dome si nye nutefewɔ̄la na wò abe wò toyɔ̄vi, David enea? Eyae nye nɔ̄wòmewo fe amegã eye wòganye wò afemetɔ̄ si amewo buna la.

15 Menye esiae nye zi gbãto si mebia nya Mawu tso enu o! Menyo be nãtso nya ɔ̄ nye kple nye fometɔ̄wo nɔ̄ alea o elabena míenya naneke tso nya sia si nɛtso ɔ̄ mía nɔ̄ la nɔ̄ o.”

16 Fia Saul do xli be, “Wò, Ahimelek kple wò fometɔ̄wo katã miaku!”

17 Eɔ̄ gbe na efe asrafowo be, “Miwu nunɔ̄la siawo katã elabena wobla kple David ɔ̄ nɔ̄nye; wonya be ele sisim le nɔ̄nye, ke womegblɔe nam o!”

Ke asrafoawo gbe womewu Yehowa fe nunɔ̄lawo o.

18 Fia la ɔ̄ gbe na Doeg be, “Wò nɔ̄to wu wo!” Ale Doeg, Edomto la wu nunɔ̄la blaenyi-vɔ̄-atɔ̄wo le esime wonɔ̄ nunɔ̄lawo fe awu me.

19 Le esia yome la, eyi Nɔ̄b, nunɔ̄lawo fe du me eye wòwu nunɔ̄lawo fe fometɔ̄wo, nɔ̄tsuwo,

nyɔnuwo, ɔɖiwo kple vidziwo hekpe ɔ wofe nyiwo, tedziwo kple alɛwo ɲu.

²⁰ Eye Ahitub vi, Ahimelek fe vi ɔka si ɲko nye Abiata la si dze David yome.

²¹ Esi Abiata gblo nu si Saul wo na David la,

²² David do ɣli gblo na Abiata be, “Menya nenema! Esi mekpɔ Doeg, Edomtɔ la le afi ma la, menya be agbloɛ na Saul. Azɔ la, mehe ku ve na fofowò fe fometowo katã.

²³ Nɔ gbonye le afi sia. Mègavɔ o elabena ame si le nye ku dim lae le wò hã tɔ di ge; ànɔ dedie le gbonye.”

23

David ɔ Keila tso Filistitowo si me

¹ Gbe ɔka la, David se be Filistitowo va nɔ Keilatowo fe lugbofe ham,

² eya ta David bia Yehowa be, “Ɖe mayi aɔawɔ awa kple Filistitowa?” Yehowa ɔo ɛnu ne be, “Ɖ, yi, nàxɔ na Keilatowo.”

³ Ke David fe amewo gblo be, “Míele vovɔm le Yuda le afi sia xoxo, Míedi be míayi Keila aɔawɔ awa kple Filistitowo fe avako blibo la o!”

⁴ David gabia gbe Yehowa eye wògaɔo ɛnu be, “Miyi Keila elabena makpe ɔ mia ɲu miaɔu Filistitowo dzi.”

⁵ Woyi Keila eye wowu Filistito geɔewo, woxɔ wofe lãwo eye ale woɔe Keilatowo.

⁶ Ale Abiata, Ahimelek fe vi, yi Keila le David gbɔ. Etsɔ efe kɔmewu ɔ asi, ale be yeate ɲu ase nya tso Mawu gbɔ agblo na David.

Saul ti David yome

⁷ Etefe medidi hafi Saul se be David nɔ Keila o.

Saul do xli be, “Ahã! Enyo! Míafe asi su edzi azɔ, Mawu tsɔe de asi nam elabena eya nɔtɔe yi dɔtu edokui dɛ du si woɔɔ gli fo xlãe la me!”

⁸ Eya ta Saul na be efe avakɔ blibo la nayi Keila aɔaɔe to dɛ David kple efe ameawo.

⁹ Ke David se nu tso Saul fe dɔdɔwo nɔ eye wògbɔ na nunɔla Abiata be wòatsɔ efe kɔmewu la ve eye wòabia nu si yewoawɔ la tso Yehowa gbɔ.

¹⁰ David gbɔ be, “Oo, Yehowa, Israel fe Mawu, mese be Saul gbɔna be yeatsrɔ Keila elabena mele afi sia.

¹¹ Dɛ Keilatɔwo atsɔm ade asi nɛa? Dɛ Saul anya va abe ale si mese enea? Oo, Yehowa, Israel fe Mawu, meɔe kuku, gblɔe nam.”

Yehowa gbɔ be, “E, Saul le vava ge.”

¹² David bia be, “Dɛ Keilatɔ siawo atso mí ade asi nɛa?”

Yehowa dɔ enɔ be, “E, woatsɔ mi ade asi nɛ.”

¹³ Ale David kple efe amewo, abe ame alafa ade ene dzo le Keila eye wonɔ tsatsam le gbedzi. Saul se enumake be David si le Keila eya ta megayi afi ma kura o.

¹⁴ Azɔ la, David nɔ agadowo me le gbedzi le Zif fe tonyigba dzi. Tso nkeke yi nkeke la, Saul di David gake Mawu metsɔ David de asi nɛ o.

¹⁵ Gbe dɛka esi David nɔ Hores le Zif gbegebe la, ese be Saul le efe agbe yome tim.

¹⁶ Fiavi Yonatan yi David di ge azɔ. Edo goe le Hores eye wòdo nɔsɛe le efe mawudzixɔse me.

¹⁷ Yonatan ka dɛ edzi na David bena “Mègavɔ o, fofonye fe asi masu dziwò gbedɛ o! Wòe azu

fia ɔe Israel dzi eye manɔ ɲuwò, anye evelia na wò abe ale si fofonye nyae nyuie ene.”

18 Ale wo ame evea gabla nu ɔe wofe xɔlɔwɔwɔ dzi. David nɔ Hores ke Yonatan trɔ yi afe.

19 Azɔ la, Ziftɔwo yi Saul gbɔ le Gibe a eye wozɔ David ɲu nɛ, gbɔ nɛ be, “Míenya afi si wòbe ɔe; ele Hores fe agadowo me le Hakila to la dzi, le gbegbe la fe dziehelifo dzi.

20 Amegã, va ne míalée na wò ekema wò didi gãtɔ ava eme!”

21 Saul gbɔ be, “Yehowa ayra mi be miewɔ dɔmenyo gã sia nam!

22 Miyi ne miaka ɔe afi si wòle kple ame siwo kpɔe le afi ma la dzi elabena menya be ayetɔ gã aɔee wònye.

23 Mikpɔ afi si tututu wòbe ɔe eye miatrɔ ava gbɔe nam. Ekema mayi kpli mi eye ne anya nɔ afi ma lɔfo ko la, ne wòahiã be madii le nuto me blibo la hã la, madii eye makpɔe kokoko!”

24 Ale wodo ɲɔ na Saul yi Zif. David kple efe amewo nɔ Maon gbegbe si le Araba le Yesimo fe dziehe lɔfo.

25 Saul kple efe amewo dze wo yome eye esi wogbɔ esia na David la, eɔi abu yi agakpe la gbɔ eye wònɔ Maon gbegbe. Esi Saul se esia la, eti eyome yi Maon gbegbe la.

26 Saul nɔ to aɔe fe akpa ɔeka ɲu eye David hã nɔ to ma ke fe akpa evelia ɲu. Esi wòsusɔ vie Saul kple efe amewo naɔe to ɔe David kple efe amewo la, David dze agbagba be yeasi gake mɔnukpɔkpɔ aɔeke menɔ anyi o.

²⁷ Le xe ma xi tututu la, du va tu Saul be Filistitowo gava no Israel ham.

²⁸ Eya ta Saul de asi le David yometiti nu eye wotro yi be yeawo ava kple Filistitowo. Tso xe ma xi dzi la, woyoa tefe si David fu asada anyi do la be “Kakla fe Agakpe.”

²⁹ David yi danɔ En Gedi fe agadowo me azo.

24

David kpo nublani na Saul

¹ Esi Saul wo ava kple Filistitowo eye wotro gbo la, wogblo ne be David yi gbedzi le En Gedi.

² Saul kple asrafo toxe akpe eto de asi tso Israel eye woyi dadi David le agakpewo dome le En Gedi gbedzi.

³ Saul yi de agado ade le afi si mo la to alekpo adewo dome le la me be yeade afodzi, sigbede, David kple efe awawolawo be de agado ma ke me!

⁴ David fe amewo do dali ne be, “Azã la su na wo azo. Egbee nye nkeke si nu Yehowa gblo le be, ‘Matsɔ Saul ade wo nusẽ te eye nawo nu si dze nuwo la kpili!’ ” David wo do do do eye wola Saul fe awu vlaya to!

⁵ Ke efe dzitsinya de asi fude de ne me.

⁶ Egblo na efe amewo be, “Nede megbe xaa tso gbonye le Yehowa ta be mawo nenem nu vo ma de nye afeto si nye Yehowa fe amesiamina la nu, elabena Yehowa fe amesiamina wonye.”

⁷ David ka mo na efe amewo kple nya siawo eye mede mo na wo wowu Saul o. Ale Saul do go le agado la me eye wodzo.

8 Tete David do go le agado la me eye wòdo ɣli ɔo ɔe Saul yome be, “Nye afeto, fia!” Esi Saul nye ko kpɔ megbe la, David bobo de ta agu eye wòmlo anyi tso mo anyi.

9 David do ɣli na Saul be, “Nu ka ta nèle to dom ame siwo le gbogblo na wò be, David ɔoe kplikpa be yeawo nuvevi wò?”

10 Wò nuto èkpoe kple wò nkuwo le egbenkeke sia dzi ale si Yehowa tso wò de asi nam le agadoa me eye nye ame adewo foe ɔe nunye be mawu wò, gake meɔe wò agbe elabena megblo be, ‘Nyemako nye asi dzi ɔe nye afeto nu o, elabena Yehowa fe amesiaminae wònye.’

11 Kpoe ɔa, fofonye, kpɔ wò awu ulaya fe kake si le nye asi me la ɔa! Melã wò awu ulaya to gake nyemewu wò o. Azɔ se egome eye nanyae be nu tovo wowo alo aglãdzedze fe fɔɔɔi mele dzinye o. Nyemedze ago le dziwò o, ke wò ya èti yonyeme kutokutoe be yeade nye agbe ɔa.

12 “Yehowa ndrɔ̃ ɔonu le nye kpli wò dome eye Yehowa neɔo ṽ siwo katã nèwo ɔe nunye la tefe na wò. Ke nye ya nye asi maka nutowò o.

13 Lododo xoxo ade gblo be, ‘Nu ṽɔi doa go tsoa ame ṽɔiwo me.’

14 “Ame ka nutie Israel fia do go ɔo? Ame ka yome tim nèle? Avu kukua? Alo ax̃ ɔeka nua?”

15 Yehowa nuto nanye míafe ɔonudr̃la eye wòadr̃ nya le mía dome. Yehowa nebu nye nya nu eye wòauli tanye, neɔem tso asiwò me, esia anye afiatsotso nam.”

16 Esi David wu nya siawo gbogblo nu la, Saul biae be, “Wò gbee nye ema, vinye David?” Ale

wòwo avi sesĩe.

¹⁷ Egblo na David be, “Ènye ame dzodzoe wum. Èwo nyui nam le esime nye ya mewo v̄o de ηutiwò.

¹⁸ Ègblo nyui si nèwo nam la fifi laa. Yehowa tsom de asiwò me, gake mèmum o.

¹⁹ Ne ame ađe do go efe futò la, de wòdea asi le enju wòdzona nuvevimawomawoea? Yehowa neđo nyui sia tefe na wò geđe, de nu si nèwo nam egbea la ta.

²⁰ Azò la medze sii be èle fia ðu ge kokoko eye Israel fiadufe la ali ke de asiwò me.

²¹ Le Yehowa fe ηkò me, ka atam nam bena ne nu sia va eme la, màwu nye fometowo eye màsrò nye dzidzimeviwo o!”

²² Ale David ka atam la na Saul. Tete Saul trò dzo yi afe me ke David kple efe ameawo gbugbo yi mò sesẽ la me.

25

David, Nabal kple Abigail

¹ Le xeyixi kpui ađe megbe la, Samuel ku eye Israel blibo la fo fu hena kunu la wowa. Wodji de efe fometowo fe anyigba dzi le Rama. Le xeyixi sia me la, David yi gbedzi le Paran.

² Lānyife nò kesinoto ađe si tso Maon la si le afi ma te de Karmel ηu. Alē akpe et̄o (3,000) kple gb̄o akpe deka nò esi. Kesinoto sia va efe lānyife le xeyixi sia me hena fukoko na efe alēwo.

³ Enkoe nye Nabal. Sr̄oa nye nyonu dzetugbe ađe si fe tagbo kò; enkoe nye Abigail. Nabal nye

Kaleb fe dzidzimevi, enye ame si meḍo bu kura o eye wòganye ṅlòmito kple kòlialiato hã.

⁴ Esi David se be Nabal nò fu kom na efe alẽwo la,

⁵ eḍo efe ḍekakpui ewo ḍe Karmel be woado gbe na Nabal eye woagblo nɛ be,

⁶ “Mawu nana wò kple wò fometowo miakpo dzidzedze eye nu sia nu si nye mia to la nadzi ḍe edzi na mi.

⁷ Wogblo nam be èle fu kom na wò alẽwo kple gbõwo. Le ḡeyiḡi si me wò alẽkplolawo nò mia dome la, míewo nuvevi aḍeke wo kpo o eye míefi wofe naneke kpo hã o.

⁸ Wò ḍekakpuiwo ate ṅu aḍi ḍase le nya sia ṅu na wò. Mele nye amewo ḍom ḍa be woabia nunana aḍe tso gbowò elabena ṅkekenyui aḍe va tu mí. Míeḍe kuku, na nu sia nu si dze ṅuwò ko la mí.”

⁹ Ḍekakpuiawo va gblo David fe nya la na Nabal.

¹⁰ Ke Nabal bia be, “Ame kae nye David eye ame ka tututue Yese vi sia bu be yenye? Subola geḍewo li le ṅkeke siawo me, ame siwo si dzo le wofe afetowo gbo.

¹¹ Ḍe matsò nye abolo kple nye tsi kple lã si mewu na nye fukolawo la ana ameha aḍe si tso afi si nyemenya oa?”

¹² Ale David fe ḍekakpuiawo tro gbo va gblo nya siwo Nabal gblo la nɛ.

¹³ David ṅuto tso efe yi eye wòḍe gbe na efe amewo hã be woatsò wofe yiwo. Ame alafa ene (400) dze mo kple David eye ame alafa eve (200) tsi anyi henò wofe nuwo ṅu dzom.

14 Nabal fe amewo dometo ɔka yi ɔagblo na Nabal srɔ̃, Abigail, be, “David ɔo amewo ɔa tso gbedzi be woafɔ nu kple míafe afeto ke míafe afeto dzu wo eye wòblu ɔe wo.

15 Ke ame siawo wo nyui na mí. Womewo nuvevi aɔeke mi o. Le ɣeyiɣi si katã míeno gbegbea kpɔli wo la, míafe naneke mebu o.

16 Wonye kpɔtɔto fo xlã mí zã kple keli esime míeno míafe alẽhawo dzi kpom le wo gbɔ.

17 Anyo be nàbu ta me kaba, elabena nya sesẽ aɔe le dzɔdzɔ ge ɔe míafe afeto kple fome blibo la dzi. Míafe afeto nye kolialiato ale gbegbe be ame aɔeke mafo nu ne wòase o.”

18 Abigail ɔe abla enumake, tso abolo alafa eve (200), wain atigo eve, alẽ atɔ siwo wowu la fe lã, bli toto agba eve, abolo alafa ɔka si wowo kple waintsetse fufu kple abolo alafa eve siwo wowo kple gbotsetse. Etsɔ nu siawo ɔo tedziwo dzi.

19 Egblo na efe ɔlawo be, “Midze mo, madze mia yome” Ke megblo nya aɔeke na srɔ̃a, Nabal, o.

20 Esi wòno efe tedzia dom va ɔo to aɔe fe balime la, David kple efe ameawoe nye ekem ɔiɔi gbɔna egbo eye wòyi ɔaɔo go wo.

21 Fifi laa ko David gblo be, “Nye ame sia fe nuwo dzi kpɔkpɔ ne le gbea dzi be womefi efe naneke o nye dzodzro. Etsɔ vɔ ɔo nyui si mewo ne la tefe nam.

22 Mawu nefia David eye wòagafiae ɔe edzi ɔaa ne hafi etsɔ ŋɔi naɔo la, magblẽ ŋutsu aɔe ɔi ne agbagbe!”

23 Esi Abigail kpɔ David la, eɔi le efe tedzi dzi enumake eye wòde ta agu ɔe David ŋgo.

²⁴ Edze klo ɔe efe afo nu hegblo ne be, “Nye afeto, na be vodada sia nana nye ko dzi. Mede kuku, na wo dola nafa nu kpɔ wo eye naɔo to nya si le wo dola si.

²⁵ Nye afeto, meɔo to Nabal ntsu vɔɔi ma o. De ko wo le abe afe nko ene. Efe nko gomee nye Bometsila. Eya ta bometsitsi no enu o. Ke nye, wo dola, ya la, nyemekpo ntsu siwo nye afeto do da la o.

²⁶ Afeto, zi ale si Yehowa ɔe wo tso amewuwu kple hlɔbiabia me ta la, metsɔ Yehowa fe agbe kple wo ntu wo agbe le kuku dem be fifode naɔi wo futwo kata, abe Nabal ene, nu.

²⁷ Azɔ la, xo nunana siwo metsɔ ve na nye afeto la, na wo kple dekapuiawo.

²⁸ Tso vo si meda be medo dzi heva afi sia la kem. Yehowa aɔo etefe na wo kokoko, ana wo fiadufe nasu wo dzidzimeviwo si eye enu matso akpɔakpɔ o elabena Yehowa fe awawo wom nele eye dzogbevɔe madzo ɔe dziwo le wo agbemenkekewo kata me o.

²⁹ Ne amewo ati wo agbe yome ha la, ano dedie le Yehowa, wo Mawu la fe dzikpɔkpo te, abe ale si ga noa dedie le gato fe gakotoku me ene! Ke wo futwo fe agbe abu abe kpe si woda le anetu me ene.

³⁰ Ne Yehowa wo nyui siwo kata nugbe wo do na wo eye nezu Israel Fia la,

³¹ ekema, nye afeto, maxa nu be yewu ame adewo dzodzro alo be yebia hlɔ na ye dokui o. Gawu la, ne Yehowa yra wo la, nye afeto, mede kuku, o nku dzinye!”

³² David o enu na Abigail be, “Woakafu

Yehowa, Israel fe Mawu, ame si dɔ wò ɔa nèva do gom egbe!

³³ Míada akpe na Mawu le susu nyui si wòna wò la ta! Meda akpe na wò be nèdem tso amewo fe ɔukɔkɔɔɔ kple nye asitsɔtsɔ bia hlɔe la me,

³⁴ elabena metsɔ Yehowa, Israel fe Mawu, ame si na nyemewɔ nuvevi wò o la, ka atam be ne menye ɔe nèva do gom o la, Nabal fe amewo dometɔ ɔeka pe gɔ hã maganɔ agbe etsɔ ŋdi o.”

³⁵ David xɔ Abigail fe nunana la eye wògblo ne be wòatrɔ ayi afe eye megavɔ o elabena yemawu srɔa o.

³⁶ Esi Abigail ɔo afe me la, ekpɔ be ye srɔ ɔo kplɔ gã aɔe eye wòmu aha, eya ta megblo nya aɔeke ne tso efe gododo David ŋu o, va se ɔe esime ŋu ke.

³⁷ Esi aha la kɔ le mo ne la, Abigail gblo nya sia nya ne. Tete efe dzi fa ɔe efe ɔo me eye wòtsi mavamavã abe kpe ene.

³⁸ Le ŋkeke ewo megbe la, Yehowa na Nabal ku.

³⁹ Esi David se be Nabal ku la, egblo be, “Woakafu Yehowa! Mawu ɔo etefe na Nabal eye wòkpe ɔe ŋunye be nye ŋuto nyemebia hlɔe o. Exɔ efe tohehe le efe nu vɔ ta!”

David ɔo efe ɔɔlawo ɔe Abigail gbɔ enumake be woagblo ne be yedi be wòazu ye srɔ.

⁴⁰ Esi ɔɔlawo va ɔo Karmel eye wogblo nu si ta wova na Abigail la,

⁴¹ elɔ ɔe efe biabia la dzi enumake. Tete wòtsi tre, eye wòtsyɔ mo anyi gblo be, “Wò ɔɔlanyɔnu aklo efe afetɔ fe ɔɔlawo fe afɔ ŋu abe kosi ene.”

⁴² Edzra ɔ̀o kaba, kplo nyɔ̀nudɔ̀la atɔ̀ ɔ̀e asi, lia efe tedzi dzi eye wòdze ɔ̀lawo yome yi David gbɔ. Ale Abigail zu David srɔ̃.

⁴³ David ɔ̀e srɔ̃ bubu, Ahinoam, tso Yezreel hã.

⁴⁴ Ke Fia Saul zi via nyɔ̀nu Mixal, ame si nye David srɔ̃ la, dzi wòɔ̀e Palti, Lais vi, tso Galim.

26

David gakpɔ nublanui na Saul

¹ Zifitɔ̀wo va Saul gbɔ le Gibeia eye wogblo nɛ be, “Ɖe David mebe ɔ̀e Hakila togbɛ si dze nɔ̀o Yesimon to la dzi oa?”

² Ale Saul yi Zif gbege kple efe ame akpe etɔ̀ (3,000) siwo wòtia tso Israẽl eye woyi be woadi David.

³ Saul fu asaɔ̀a anyi ɔ̀e mɔ̀ si ɔ̀o ta Hakila togbɛ si dze nɔ̀o Yesimon mɔ̀to, ke David ya nɔ̀o gbegebe. Esi wòkpɔ be Saul ti ye yome va afi ma la,

⁴ eɔ̀o n̄kutsalawo ɔ̀e gbea dzi eye woɔ̀o kpe edzi nɛ be Saul va ɔ̀o afi ma vavã.

⁵ David yi enumake eye wòde dzesi afi si tututu Saul kple Abner, Ner vi, ame si nye Saul fe avafia la ɔ̀na. Saul ɔ̀a asaɔ̀a la me eye efe amewo fua asaɔ̀a anyi foa xlãe.

⁶ David bia Ahimelek, Hititɔ̀ la kple Abisai, Yoab n̄vɛn̄utsu, ame si dada nye Zeruya be, “Mi ame eve siawo dometo kae ayi Saul fe saɔ̀a la me kplim?”

Abishai ɔ̀o eɔ̀u be, “Mayi.”

⁷ Ale David kple Abisai yi Saul fe avakɔ̀ la gbɔ le zã me. Wokpɔ Saul wòɔ̀o alɔ̀ eye wòtsɔ̀o efe

akplɔ tu anyigba le efe tagbo. Ke Abner kple efe avako la ɔe to ɔee godoo.

⁸ Abisai do dalĩ na David be, “Mawu tso wò futo de asi na wò egbe, ɔe mo nam matsɔ eya nuto fe akplɔ atu edzi eye mamimii ɔe anyigba. Mahiã be magatui edzi zi evelia kura o!”

⁹ Ke David gblɔ na Abisai be, “Mègawui o elabena ame kae anye ame madifo ne ewu fia si Yehowa nuto tia?”

¹⁰ Gbe ɔeka la, Yehowa nuto ana wòaku kokoko, aku le ava me loo alo tsitsi ana wòaku.

¹¹ Ke Yehowa melõ be mawu ame si eya nuto tia be wòanye fia o. Nu si míaawɔ enye míatsɔ efe akplɔ kple efe tsinoze eye míadzo le afi sia!”

¹² Ale David tso akplɔ la kple tsinoze la dzoe ke ame aɔeke mekpɔ wo o eye ame aɔeke menyɔ hã o elabena Yehowa na wodɔ alõ yi eme v̄i.

¹³ Wolia to si le go kemɛ la va se ɔe esime woɔo didife aɔe.

¹⁴ Azɔ la, David do gli ɔo ɔe Saul kple Abner be, “Abner, nyɔ!”

Abner bia be, “Wò ame kae le gli dom nenema hele fia la nyɔm tso alõ me?”

¹⁵ David ɔo enu fewuɔtɔe be, “Menye wòe nye ame gãtɔ kekeake le Israel oa? Ekema nu ka ta mèdzɔ wò afetɔ, fia la, nu esi ame aɔe va be yeawui o?”

¹⁶ Esia menyɔ kura o! Metsɔ Yehowa ka atam na wò be ele be nàku le wò nɔdzɔmanɔmanɔ ta. Afi ka fia la fe akplɔ kple efe tsinoze si no efe tagbo la le?”

17 Saul dze si David fe gbe eye wòbiae be, “David, wò vinyee nye ema?”

David ɔ̄ enu be, “É, nye afetɔ fia bubuto, nyee.”

18 Eye wòyi edzi be, “Nu ka ta nye afetɔ le efe subɔla yome tim? Nu ka mewɔ eye nu ka tututue nye nu v̄ si mewɔ?”

19 Azɔ la, nye afetɔ, fia la nase efe subɔla fe nyawo. Nenyeye Yehowae na nètso ɔ̄ n̄nyeye la, ekema mexɔ nye v̄sa. Ke nenyeye amegbetoviwo fe ɔ̄ɔ̄ɔ̄ la, ekema Yehowa n̄tɔ n̄afo fi ade wo elabena wonyam dzoe le mía de ale be nyemate n̄u anɔ Yehowa fe amewo dome o eye wodom ɔ̄a be masubɔ mawu bubuwo.

20 Eya ta azɔ la, m̄gana nye vu naɔɔɔ ɔ̄ anyigba, afi si didi tso Yehowa gbɔ o. Israel fia va le ax̄ ɔ̄ɔ̄ dim abe ale si ame dia tegli le towo dzi be yeawu ene.”

21 Enumake Saul vu eme be, “Mewɔ nu v̄. Trɔ va afe, vinye eye nyemagadze agbagba be mawɔ v̄ ɔ̄ɔ̄ke wò o, elabena èɔ̄ nye agbe egbe; abunetɔe menye eye t̄nyeye medzɔ le go ɔ̄ɔ̄ke me kura o.”

22 David gblɔ na Saul be, “Amegã, wò akplɔe nye esi, na wò ɔ̄ekakpuiawo dometɔ ɔ̄ɔ̄ka nava afi sia ava x̄e.

23 Yehowa n̄tɔ axe fe na ame si wɔ nyui kple ame si wɔ nutefe. Aɔ, nyemawu wò o, togbɔ be Yehowa t̄ɔ wò de asi nam hã.

24 Azɔ la, Yehowa naɔ̄e nye agbe abe ale si mede t̄wò egbe ene; eye wòad̄em t̄so nye xaxawo katã me.”

²⁵ Saul gblɔ na David be, “Woayra wò, vinye David; àwɔ nu dzɔatsuwo eye ànye dziɖula gã aɖe.”

David trɔ dzo eye Saul yi efe nɔfe.

27

David le Filistitowo dome

¹ Ale David nɔ bubum le eɖokui me be, “Gbe ɖeka la, Saul fe asi asu dzinye. Mate Filistitowo domenɔnɔ kpɔ va se ɖe esime Saul nadzudzo yonyemetiti. Ekema maganɔ dedie.”

² Ale David kple ame alafa ade (600) siwo le enu la dzo heyi Akis, Mayok vi, Gat fia, gbɔ.

³ David kple efe amewo nɔ Gat le fia Akis gbɔ. Ame sia ame kplɔ efe afemetowo ɖe asi eye David hã kplɔ srɔ̃a eveawo: Ahinoam tso Yezreel kple Abigail tso Karmel, ame si nye Nabal fe ahosi la ɖe asi.

⁴ Esi Saul se be David si yi Gat la, edzudzo eyometiti.

⁵ Gbe ɖeka David gblɔ na Akis be, “Nye afeto, ne anyo na wò la, ekema nàna míanɔ du sue aɖe me ke menye fiadua me le afii o.”

⁶ Ale Fia Akis tso Ziklag na David eye wòzu Yuda fia fe du va se ɖe egbe.

⁷ David kple efe amewo nɔ Ziklag le Filistitowo dome, fe ɖeka kple ɣleti ene.

⁸ Wonɔa Gesuritowo, Girzitowo kple Amalekitowo, ame siwo nɔ Sur gbɔ le Egipte mɔ dzi tso gbe aɖe gbe ke la ham.

⁹ Womenana ame aɖeke tsia agbe le du siwo dzi wodzena la me o. Wohaa wofe alẽwo, nyiwo,

tedziwo, kposowo kple nudodowo hafi trɔ va Akis.

¹⁰ Akis biala David be, “Afi ka tɔwo dzi miedze egbea?”

David ɔɔa enu be, “Miedze ame siwo le Yuda fe anyigbeme kple Yerameeltɔwo kple Kenitɔwo dzi.”

¹¹ David mena nɔtsu alo nyɔnu aɔɔke tsia agbe o, elabena ebu be, ne yekplɔ wo va Gat la, woava fo nu le yewo nu agblɔ be, “Ale kple ale David wo enye esi.” Nu sia dzɔna edziedzi esi wɔnɔ Filistitɔwo dome.

¹² Fia Akis xɔ David dzi se eye wɔbu be Israelviwo alɛ fui azɔ. Fia la bu be, “Azɔ la, atsi afi sia eye wɔasubɔm tegbetegbe.”

28

Saul yi nɔliɔla aɔɔ gbo le Endor

¹ Le nkeke mawo me la, Filistitɔwo fo fu wofe avakɔwo be woawɔ ava kple Israel. Akis gblɔ na David be, “Nyae be wɔ kple wɔ ameawo miakplɔm ɔɔ ano nye avakɔwo dome.”

² David ɔɔ enu ne be, “Ekema wɔ nɔto akpɔe na ɔɔkuiwɔ, nu si wɔ dɔla ate nu awɔ.”

Akis ɔɔ enu be, “Enyo matsɔ wɔ awɔ nɔnyedzɔlae hena wɔ agbemenkekewo katã.”

Saul kple nɔliɔla le Endor

³ Azɔ la, Samuel ku eye Israel dukɔ blibo la fae, wodji ɔɔ wo de le Rama. Fia Saul ɔɔ nɔliɔlawo kple afakalawo katã ɔɔ le Israelnyigba la dzi.

4 Filistitowo fu asaḡa anyi ḡe Sunem, ke Saul fo Israel blibo la nu fu eye wofu asaḡa anyi ḡe Gilead.

5 Esi Saul kpɔ Filistitowo fe avako fe agbɔsɔso la, dzidzi foe eye wòvɔ̃ ḡuto.

6 Ebia nu si wòawɔ la Yehowa, ke Yehowa meḡo nya aḡeke ḡu ne to drɔ̃ekuku me, alo to Urim dzi loo alo to nyagblɔḡilawo dzi o.

7 Ale Saul gblo na efe subolawo be, “Midi nyɔnu aḡe si nye ḡoliyɔla la nam, ale be mayi egbo aḡabia nu.”

Dolawo gblo ne be, “ḡoliyɔla aḡe le Endor.”

8 Ale Saul trɔ efe nɔnɔme hedo awu dzodzro aḡe le efe fiawu tefe. Eyi ḡe ḡoliyɔla la fe afe me le zã me kple efe subola eve.

Saul gblo na ḡoliyɔla la be, “Bia gbe gbɔgbɔ aḡe nam eye nàyɔ ame si ḡko mayɔ na wò la nam.”

9 Gake nyɔnu la gblo ne be, “Le nyatefe me ènya nu si Saul wɔ. Eḡe afakalawo kple ḡoliyɔlawo ḡa le anyigba la dzi. Nu ka ḡutie nètre mɔ na nye agbe be yeache ku ve nam?”

10 Saul tso Yehowa ka atam ne be, “Meta Yehowa fe agbe be womahe to na wò ḡe nu sia ta o.”

11 Nyɔnu la biae be, “Ame kae nèdi be mayɔ na ye?”

Saul do eḡu be, “Yɔ Samuel nam.”

12 Esi nyɔnu la kpɔ Samuel la, edo ḡli sesie eye wògblo na Saul be, “Nu ka ḡutie nèblem ḡo? Wòe nye Saul!”

13 Fia Saul gblo ne be, “Mègana dzidzi nafa wò o! Nu ka nèkpɔ?”

Ɗoliyola la ɔo enu be, “Mekpo gbogbo aɔe wòle dodom tso tome gbona.”

¹⁴ Saul bia be, “Aleke efe dzedzeme le?”

Nyɔnu la ɔo enu be, “Ame si gbona la nye amegãɔɔɔ si do awu vlaya.”

Tete Saul dze sii be Samuel ye eye wodze klo tso mo anyi.

¹⁵ Samuel bia Saul be, “Nu ka ta nẽɔe fu nam heyom ve?”

Saul ɔo enu be, “Elabena meɔo xaxa gã aɔe me. Filistitowo gaho ava ɔe mia nu, ke Mawu gblẽm ɔi eye meɔo nya aɔeke nu to nyagbloɔɔilawo dzi loo alo to drõekuku me o. Eya ta meva yo wò be nãgblo nu si mawo la nam.”

¹⁶ Samuel ɔo enu be, “Nu ka ta nãbiam esi Yehowa gblẽ wò ɔi eye wòzu wò futo?”

¹⁷ Yehowa wo nya si wògblo ɔi to dzinye la dzi. Yehowa vuvu fiadufe la le asiwò me eye wòtsœ na hawòviwo dometo ɔeka, David.

¹⁸ Esiawo katã va dziwò elabena mèwo Yehowa fe ɔoɔowo dzi esi wòdo dõmedzoe kaɔikaɔi ɔe Amalekitowo nu o.

¹⁹ Yehowa atso wò kple Israel blibo la ade asi na Filistitowo eye etso la wò kple viwò n̄utsuwo miava no gbonye le afii. Yehowa atso Israel fe avako la hã ade asi na Filistitowo.”

²⁰ Saul mlõ anyigba hedra ɔe anyigba azo, vavã megano enu o, le Samuel fe nyawo ta. Dowuame hã na n̄usẽ vo le enu elabena meɔu naneke n̄ekeke blibo la o.

²¹ Esi ɔoliyola la kpo ale si vovõ ɔoe la egblo be, “Amegã, metsõ nye agbe ke eye mewo wò ɔoɔo dzi.

²² Azò la, nu si magbløe nye be nàna mana nane wò nàdu, ale be ñusē nađo ñuwò hena wò mɔzɔzɔ yi wò nɔfe.”

²³ Ke Saul be, “Nyemađu o.”

Enumewo ðe kuku nɛ kpe ðe ñoliyɔla la ñu va se ðe esime wòlõ. Efo azò eye wònɔ abati dzi.

²⁴ Nyivi dami ađe nɔ nyɔnu la si, eđe abla wui, tso amɔ mavamavã wɔ abolo

²⁵ eye wòtso nuđuđu la vɛ na fia la kple enumewo wođu eye wodzo le zã la me.

29

Akis ðo David ðe Ziklag

¹ Azò la, Filistitowo fe avakɔ kpe ta ðe Afek eye Israelviwo fe avakɔ fu asađa anyi ðe vudoawo gbɔ le Yezreel.

² Esime Filistitowo fe avakplɔlawo nɔ wofe avalogowo kplɔm va yina la, David kple efe amewo nɔ wo megbe kple Fia Akis.

³ Filistitowo fe avakplɔlawo bia be, “Nu ka wɔm Israelviwo le le afi sia?”

Fia Akis gbɔ na wo be, “Ame siae nye David, Israel fia Saul fe subɔla ame si si le egbɔ. Je ađewo nye esi wòle gbɔnye eye nyemekpɔ vodada ađeke le enu kpɔ tso esime wòva gbɔnye o.”

⁴ Ke Filistitowo fe kplɔlawo do ðomedzoe eye wogblɔ be, “Na woatrɔ adzo, womele ava yi ge kpli mí o. Woava trɔ le mía yome. Mɔ nyui ađe li si dzi wòato awɔ ðeka kple efe afeto, Saul, wu totɔ ðe mía ñu le ava la mea?”

⁵ Ame sia ñue nyɔnuwo dzi ha le, le wofe xeđuđuwo me be,

“Saul wu akpe eye David wu akpewo!”

⁶ Ale Fia Akis yɔ David kple efe amewo eye wògblo na wo be, “Metsɔ Yehowa ka atam be miawoe nye ame nyuitɔ siwo medo goe kpɔ eye mebu be miayi aba kpɔli mí ke nye avafiawo melɔ̃ de edzi o.

⁷ Mede kuku, migawɔ nu si ado domedzoe na wo o, ke boɲ mitɔ dzo kpoo!”

⁸ David bia Akis be, “Nu ka mewɔ eye nu ka nèkpɔ le wò dola ɲu tso gbesigbe meva gbowò va se de egbe, si na be miawom ale? Nu ka ta nyemekpɔ mɔ aɖawɔ aba kple nye afetɔ fe futɔwo o?”

⁹ Akis metro efe tamedodo o. Egagblo be, “Le nye deka gome la, èle abe mawudɔla ene, ke nye avafiawo le vɔvɔm na wò kpekpe de mía ɲu le avawɔwo me.

¹⁰ Mifo ɲdi kanya eye miadzo ne agu dze ko.”

¹¹ Ale David kple efe amewo fɔ ɲdi kanya be yewoatrɔ ayi Filistitowo fe anyigba dzi eye Filistitowo hã dzo yi Yezreel.

30

David tsrɔ̃ Amelekitowo

¹ Le ɲkeke etɔ̃ megbe esi David kple efe amewo do wo nɔfe le Ziklag du la me la, wokpɔ be Amalekitowo va ha du la, tɔ dzoe wòbi kenkenken

² eye wokplo wofe nyɔnuwo kple wo viwo dzoe.

³ Esi David kple efe amewo kpɔ du la fe gbagbã kple nu si dzo de wo srɔ̃wo kple wo viwo dzi la,

⁴ wofa avi va se de esime avifafa glo wo.

⁵ David srõ eveawo, Ahinoam tso Yezreel kple Abigail, Nabal fe ahosi, tso Karmel hã, nɔ ame siwo wokplɔ dzoe la dome.

⁶ Nyadzɔdzɔ sia te ɔ David dzi ηuto, vevieto esi David fe amewo nɔ nu xam le wo viwo ta la, wode asi gbɔgblo me be yewoawui. Ke David tso Yehowa efe Mawu do ηusẽ edokui.

⁷ David gblo na nunɔla Abiata, Ahimelek fe vi be wòatsɔ efe kɔmewu la ve eye Abiata wɔ ɔ edzi.

⁸ David bia Yehowa be, “Mati wo yomea? Mate ηu alé woa?”

Yehowa gblo nɛ be, “E, dze wo yome; àxɔ miafe nu sia nu si wotsɔ dzoe la le wo si!”

⁹ David kple efe ame alafa adeawo (600) va ɔ Besor tɔvu la to, afi si ame aɔewo tsi

¹⁰ elabena ɔɔɔ te ame alafa eve ηu ale gbege be womate ηu atso tɔvu la o. Ke David kple ame alafa ene yi Amalekitowo yometiti dzi.

¹¹ Wokpɔ Egipte ηutsu aɔ le gbe me eye wokplɔe ve na David. Wona nui wòɔ eye wona tsii wòno.

¹² Wotsɔ gbotsetsebolo eve kple waintsetse fufu eve nɛ. Esi wòɔ nu siawo la, egbɔ agbe elabena meɔu naneke alo no tsi ηkeke etõ kple zã etõ o.

¹³ David biae be. “Ame kae nènye eye afi ka nètso?”

Ɖekakpui la ɔ enu be, “Egipetɔe menye heganye Amalekitɔ aɔ fe subɔla. Nye afeto gblẽm ɔ egbee nye ηkeke etõlia eye nye lãme gblẽ.

14 Míede ɗaha Keretitowo fe dziehe kple Yuda fe anyigba kple Kaleb nyigba fe dziehe, míetɔ dzo Ziklag du la eye míetɔ va yina.”

15 David biaɛ be, “Àte ɲu afia afi si woyi la mía?”

Ɖekakpui la ɗo eɲu be, “Ne ètɔ Mawu fe ɲko ka atam nam be yemawum alo atsɔm ade asi na nye afetɔ o la, ekema makplɔ wò ayi wo gbɔe.”

16 Ale ɗekakpui la kplɔ wo yi afi si Amalekitowo fu asaɗa anyi do. Wokaka ɗe gbedzi henɔ nu ɗum, nɔ nu nom eye wonɔ ɣe ɗum kple dzidzɔ le Filistitowo kple Yudatowo fe nu geɗe siwo wokpɔ ha la ta.

17 David kple efe amewo dze wo dzi eye wowu wo katã le zã ma me kple ɲufɔke. Wowu ame sia ame negbe ɗekakpui alafa ene siwo do kposowo la koe te ɲu si.

18 David xɔ nu sia nu si Amalekitowo ha. Exɔ srãa eveawo hã.

19 Naneke mebu o; woxɔ ɗevi kple tsitsi, ɲutsuvi kple nyɔnuvi kple nu sia nu si wohã. Ale David xɔ nu sia nu gbɔe.

20 David fe amewo kplɔ Amalekitowo fe lãhawo dzoe eye wogblɔ na David be, “Esiawo katã nye wò ɲuto tɔ abe wò fetu ene.”

21 Esi wova ɗo Besor tɔvu la to la, wodo go wofe ame alafa eve siwo ɲu ɗeɗi te ale gbegebe be womete ɲu tso tɔvu la yi kpli wo o. David do gbe na wo dzidzɔtɔe.

22 Ke gbevu aɗewo nɔ ame siwo de ɗawɔ ava la dome gblɔ be, “Ame siawo mede ava la kpli mí o eya ta womaxɔ afunyunuwo dometɔ aɗeke

o. De asi le wo srõwo kple wo viwo ñu na wo eye nàna woadzo.”

²³ Ke David gblɔ be, “Ao, nɔvinyewo, manyo nenema o! Yehowa na míele dedie eye míedù míafe futɔwo dzi.

²⁴ Ame kae alɔ ɔe nya si gblɔm miele la dzi? Míama nuawo eye míama wo sɔsɔe, na ame siwo wo ava la kple ame siwo dzɔ míafe nuwo ñu.”

²⁵ Tso gbe ma gbe dzi la, David wo numama alea wònye se kple kɔnu na Israelviwo katã va se ɔe egbe.

²⁶ Esi wova ɔo Ziklag la, David ɔo afunyinu siwo wohla la fe akpa aɔe ɔe Yuda fe ametsitsiwo. Enlɔ agbalẽ kpe ɔe eɱu be, “Esiawo nye nunana siwo mele ɔɔɔm ɔe mi tso afunyinu siwo mekpɔ tso Yehowa fe futɔwo gbɔ la me.”

²⁷ Woɔo nunanawo ɔe ametsitsiwo tso du siawo me: Betel, Dziehe Ramot, Yatir,

²⁸ Aroer, Sifmot, Estemoa,

²⁹ Rakal, Yerameeltɔwo fe duwo, Kenitɔwo fe duwo,

³⁰ Horma, Bor Asan, Atak,

³¹ kple Hebron. Eɔo nunana ɔe tefe siwo eya kple efe amewo de.

31

Saul kple Via ñutsu etɔawo tsi ava

¹ Le ɣeyiɣi sia me la, Filistitɔwo dze ava la wowo gome kple Israelviwo eye Israelviwo si le wo nu. Wowu Israelvi gedewo le Gilboa to dzi.

² Filistitɔwo ɔe Saul kple viawo ɔe nu eye wowu viawo; Yonatan, Abinadab kple Malki Sua.

3 Ava la nu sē ɲuto na Saul eye esi aɲutrɔdalawo tui la wode abi eɲu vevie.

4 Saul gblo na efe akpoxɔnutsɔla be, “Ɖe wò yi ɖe go nàfoe ɖem, ne menye nenem o la, Filistito, avamatsomatsoeto siawo ava wum eye woado vlom.”

Ke vovɔ ɖo efe akpoxɔnutsɔla la ɲuto eye melɔ be yeawɔ Saul fe gbe dzi o. Eya ta Saul tso eya ɲuto fe yi hedze enu.

5 Esi akpoxɔnutsɔla la kpɔ be Saul ku la, eya hã mu dze efe yi nu eye wòku kplii.

6 Ale Saul, efe akpoxɔnutsɔla, Via ɲutsu etɔawo kple efe avawɔlawo ku le ɲkeke ɖeka ma dzi.

7 Esi Israelvi siwo le balime la godo kple esiwo le Yɔdan tɔsisi la godo se be yewo nɔviwo si eye wowu Saul kple via ɲutsuawo la, wosi le wofe duwo me eye Filistitowo va nɔ duawo me.

8 Esi ɲu ke eye Filistitowo yi be woɖe nuwo le Israel fe ame kukuwo ɲu la, wokpɔ Saul kple Via ɲutsu etɔawo fe kukuwo le Gilboa to la dzi.

9 Woɖe Saul fe avawu le eɲu, tso ta le enu eye wotsɔ efe ta kple avawɔnu fia amewo le wofe anyigba dzi godoo. Wotsɔ aseye le dzidzɔnya sia ɲuti le wofe legbawo kple dukɔmetowo ɲkume.

10 Wotsɔ Saul fe akpoxɔnu la da ɖe Astarɔt fe gbedoxɔ me eye wotsɔ efe ɲutilã ku gli aɖe ɲu le Bet Sean.

11 Esi Yabes Gileadtowo se nu si Filistitowo wo Saul la,

12 avawɔlawo katã tso du ma me zo mo to zã blibo la me yi Bet Sean. Woɖe Saul kple viawo fe

ɳutilã kukuawo le glia ɳu le Bet Sam eye wotso
wo va Yabes Gilead heto dzo wo.

¹³ Wodɳi wofe aƒi de logoti la te le Yabes eye
wotsi nu do ɳkeke adre.

Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazã o Agbenya La™

Éwé: Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazã o Agbenya La™ (Bible) of Ghana

copyright © 1988, 2006, 2020 Biblica, Inc.

Language: evegbe

Contributor: Biblica, Inc.

Dowofe si na wò asi ka agbalē sia lae nye Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). Ne èdi be yeakpo laisensi alo mɔḍegbalē sia la, yi ḍe <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> alo nlo agbalē na Creative Commons Dowofea to adresi sia dzi: Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica, Inc. na wode Biblica® kple efe dzesidenu agbalē me, eye woanlo agbalē axo mɔḍeḍe tso Biblica, Inc. gbɔ hafi woawo Biblica® fe dzesidenu la nɔ do. Le CC BY-SA fe mɔḍeḍe fe sewo nu la, àte nɔ azã agbalē sia me nyawo le do bubuwo wowo me gake ele be nàde dzezi Biblica fe dzesidenu la abe ale si wòle ene. Ne ètro asi le agbalē sia nɔ alo zãe le mɔ bubu nu la, ele be nàḍe Biblica® fe dzesidenu la ḍa. Ele be nàde dzezi totro siwo nɔwɔ la ḍe agbalē la me eye nàde dzezii be: “Àte nɔ akpo Biblica, Inc. fe do gbãto le www.biblica.com kple open.biblefemaxee.com.”

Ele be nutonyenye fe dzezi nadze le agbalē la fe axa si tanya alo nutonyenye fe dzezi nona la ale:

Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazã o Agbenya La™

Nutonyenye © 1988, 2006, 2020 Biblica, Inc.

Biblica® Open Ewe Contemporary Scriptures™

Copyright © 1988, 2006, 2020 by Biblica, Inc.

Biblica, Inc. na Dowofe si Kpoa Nutonyenye kple Adzododo fe Nyawo dzi le Amerika la de “Biblica” kple efe dzesidenu agbalē me. Woaxo mɔḍeḍe na ezazã.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Ele be nàna míafe asi naka wò agbalē la le laisensi alo mɔḍeḍe fe se (CC BY-SA) sia nu.

Ne èdi be yeana nyanya Biblica, Inc. tso agbalē sia zazã nɔ la, anyo be nàdo ta ḍe mía gbɔ le <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazā o Agbenya La™

Nutɔnyenye © 1988, 2006, 2020 Biblica, Inc.

Biblica® Open Ewe Contemporary Scriptures™

Copyright © 1988, 2006, 2020 by Biblica, Inc.

Biblica, Inc. na Dowɔfe si Kpɔa Nutɔnyenye kple Adzɔdodo fe Nyawo dzi le Amerika la de “Biblica” kple efe dzesidenu agbalē me. Woaxɔ mɔḍeḍe na ezazā.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 May 2025 from source files dated 1 May 2025

357b3e5f-5b9b-5166-bad7-01aa010d5029